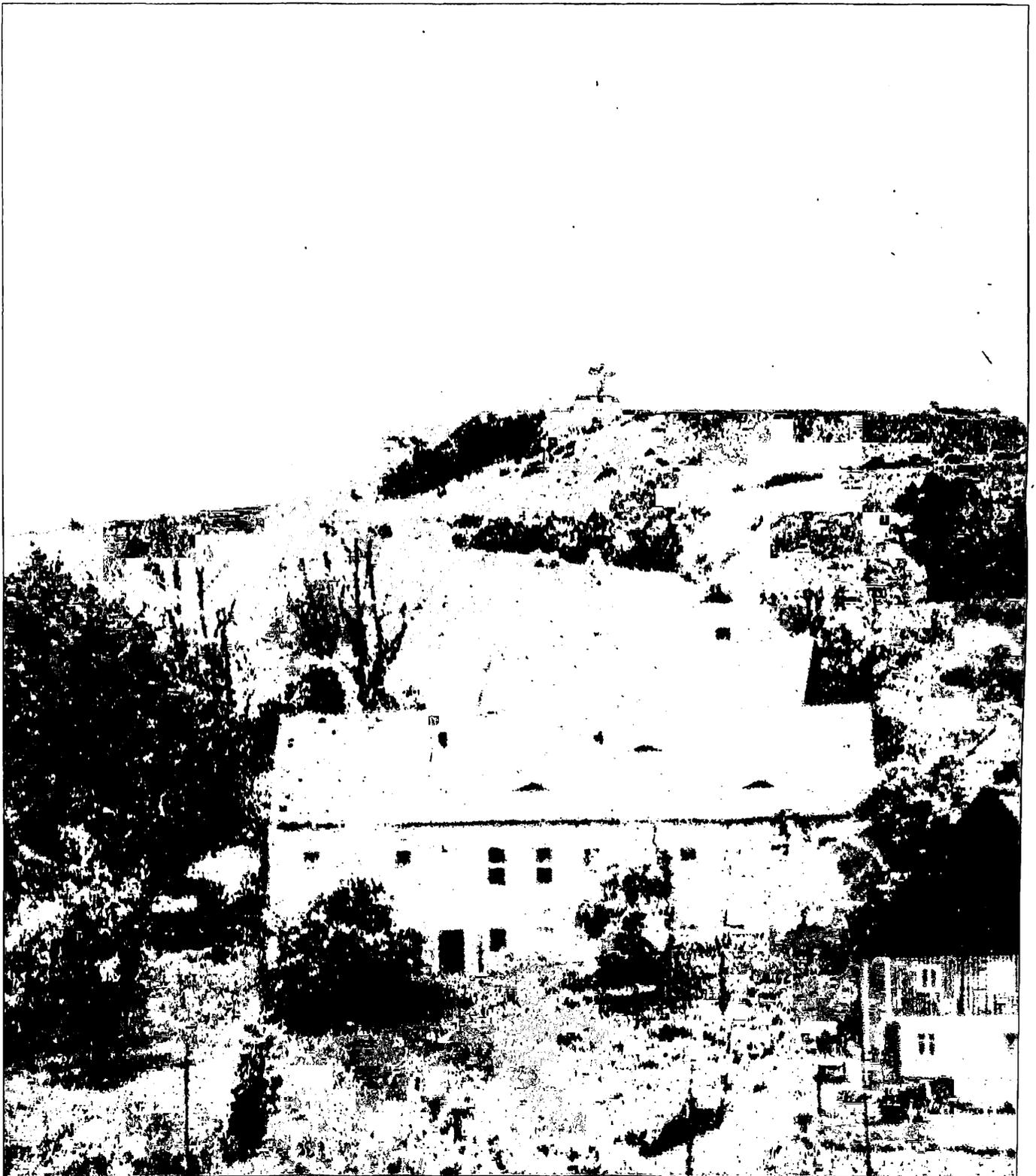


Heimat-Nachrichten

Monatszeitschrift des Altkreises Schönau a.K. · Mitteilungsblatt der Heimatvertriebenen
des Kreises Goldberg/Schlesien · Bekanntmachungen der Heimatkreisbeauftragten
Herausgeber und Verleger: Hans-Dietrich Bittkau · Hannover · Telefon (05 11) 58 12 20
Bürozeiten: Montag bis Freitag 8.00 – 12.00 Uhr

Postanschrift: Postfach 68 01 55 · 30607 Hannover

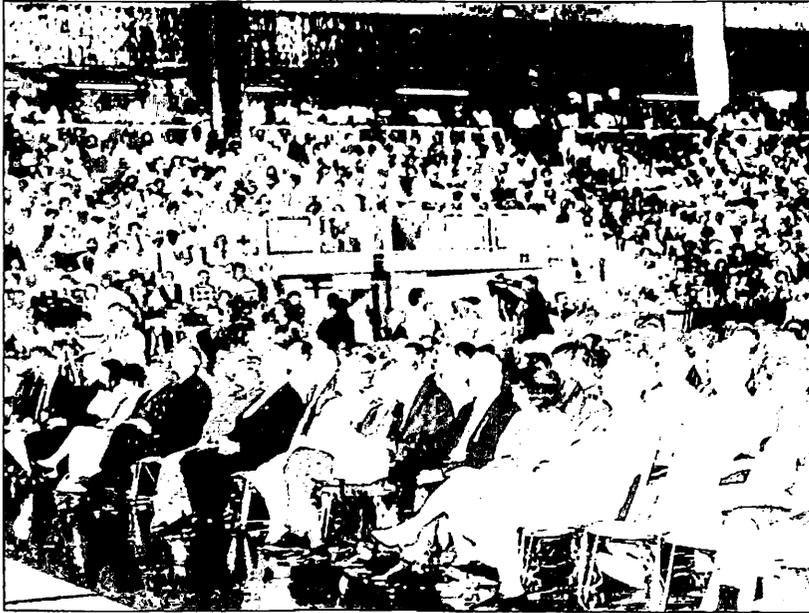


Der Kreuzberg in Tiefhartmannsdorf hat nach 55 Jahren wieder ein Kreuz. Das 1945 zerstörte Kreuz wurde wieder errichtet und grüßt wie früher ins Tal.

Bild: Lorena Hartwig geb. Janke, Grenzweg 4, 09337 Hohenstein-Ernstthal

Nürnberger Bilderbogen

Fotos: Jutta Graeve-Wölbling



Die Frankenhalle war zur Großkundgebung bis auf den letzten Platz besetzt.



Die Goldberger sind wieder zahlreich vertreten.



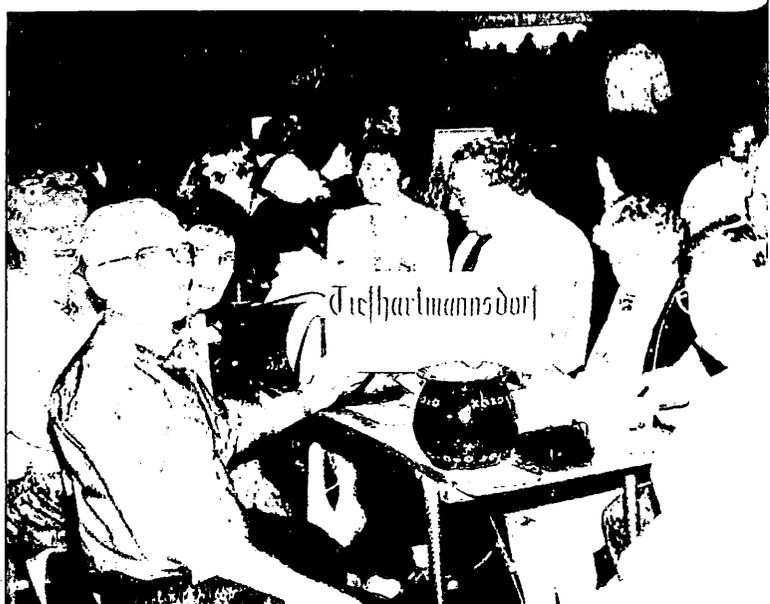
Die Schönauer Hand war nicht zu übersehen.



Steinsdorf, Haynau, Biellau, Bischdorf, Wilhelmsdorf – alle Heimatfreunde versammelten sich unter ihren Dorfschildern.



Die Kauffunger mit ihrem »Bürgermeister« Walter Ungelenk.



Tiefhartmannsdorfer in diesem Jahr ohne Helene Ludwig, die gerade umzog.

Seit 1000 Jahren gibt es bedeutsame Verbindungen zwischen Franken und Schlesien

Seit 1000 Jahren gibt es enge Verbindungen zwischen Franken und Schlesien. Sie wurden hervorgerufen durch die Ehen der polnischen Piastenherzöge zu deutschen Fürstentöchtern. So begannen schon im 11. Jahrhundert die Beziehungen zwischen Bamberg und Schlesien.

Kaiser Otto III. wirkte im Jahr 1000 beim Entstehen des Erzbistums Gnesen mit, dem später das Bistum Breslau unterstellt wurde. Die Besiedlung Schlesiens mit fränkischen Bauern begann unter Boleslau dem Langen und wurde verstärkt durch seinen Sohn Heinrich I. fortgesetzt.

Heinrich I. hatte eine deutsche Mutter, Adelheid von Sulzbach, und er selbst heiratete Hedwig von Andechs-Meran. Als die »Heilige Hedwig« wird sie von Deutschen wie Polen gleichermaßen verehrt.

Hedwig veranlaßte ihren Gemahl das Frauenkloster in Trebnitz zu gründen, dessen Mutterkloster das Zisterzienserkloster St. Theodor in Bamberg war. Als erste Äbtissin setzte die Herzogin ihre Erzieherin Petrusa aus Kitzingen ein. So waren es nicht nur Bauern, sondern Mönche, Nonnen, Handwerker und Kaufleute, die aus Franken nach Schlesien kamen. Daneben gab es Thüringer, Obersachsen, Hessen, Bayern, Rhein- und Niederländer, die mit den ansässigen Slawen friedlich zusammenlebten.

Mit der Ausbreitung der Kolonisation kam auch das Deutsche Recht zur Anwendung. Es hatte in Schlesien keinen einheitlichen Charakter. Neben dem »Magdeburger Stadtrecht« galten das »fränkische und das flämische Recht«. Über die Verbreitung der »flämischen Hufe« läßt sich einiges aus alten Urkunden ablesen, so erhielt 1203 das Kloster Leubus von Heinrich I. 500 fränkische Hufen. Diese waren überhaupt im Rodungsgebiet des Gebirges und Vorgebirges stärker vertreten, vor allem in der Gegend am Bober, der Katzbach und dem Glatzer Kessel.

Bei der Gestaltung der Siedlungen ist ebenfalls ein fränkischer Einschlag zu erkennen. Davon berichtet Hermann Stehr: »Die Dörfer in den schlesischen Vorbergen zeigen in der sauberen Heiterkeit ihrer Gehöfte und Hütten und der eigenwilligen Schönheit ihrer Anlage den Typus fränkischer Siedlungen«.

Über die schlesischen Städte schreibt Will-Erich Peukert: „... in Löwenberg, Lähn, Goldberg und Schönau glaubt man in mainfränkischen Städten zu stehen“. Vom 12. bis 14. Jahrhundert entstanden 155 Städte deutschrechtlichen Charakters und an die 1000 Dörfer. Bis zu diesem Zeitpunkt hatte es ungefähr 20 slawische Verwaltungsmittelpunkte gegeben und einige urkundlich nachgewiesene Marktorde.

Ein großer Teil des schlesischen Brauchtums ist auf fränkischen Ursprung zurückzuführen. Das »Sommersingen«, in der schlesischen Mundart das »Summen« genannt, war ursprünglich ein symbolischer Wettstreit zwischen Sommer und Winter. In Schlesien blieb mit den Jahren nur noch die positive Seite übrig: das Bringen des Sommers am Sonntag Laetare vor Ostern, wo die Kinder mit buntbebänderten

Stecken von Haus zu Haus gingen, um mit ihren Liedern und Versen eine Gabe zu erbitten. Sagen und Märchen weisen ebenfalls auf den fränkischen Ursprung hin. Die Sagenform des Rübezahls könnte man mit dem im Steigerwald bekannten Hermann (Hoimann) vergleichen.

Am deutlichsten läßt sich die Teilnahme von Franken an der Besiedlung Schlesiens mit Hilfe der Mundartforschung nachweisen. Allerdings muß man berücksichtigen, daß die schlesische Mundart eine Mischmundart ist. Thüringisch-obersächsische, hessische, ostfränkische und andere Elemente gingen in die schlesische Mundart ein. Die Familiennamen Frank, Franke und Fränkel waren in Schlesien üblich. Nicht anders verhält es sich mit Ortsbenennungen, von den hier nur Frankenstein, Rothenburg und Alzenau genannt seien.

Vom 15. Jahrhundert an vermehrten sich die Beziehungen zwischen Franken und Schlesien zusehends. Im Jahre 1415 wurde der gebürtige Nürnberger Peter Eschenloer Stadtschreiber von Breslau und spielte in der Geschichtswissenschaft dieser Stadt eine bedeutende Rolle. Kaufleute aus Nürnberg und Bamberg richteten sich Kontore in Breslau ein. Zu den bekanntesten zählen aus Nürnberg die Zwarmanns, die Imhofs und Mathias Heugel sowie die Familie Pucher aus Bamberg, welche mit ihrem Kapital dem schlesischen Bergbau zum Aufschwung verhalfen. An der Erschließung des Reichensteiner Goldbergwerkes waren Sebald Saueremann und Markus Kurn beteiligt.

Die Siedler aus Franken, Thüringen und Hessen stammten alle aus baufreudigen Gegenden. Als sie nach Schlesien kamen, errichteten sie nach den Vorbildern in ihrer Heimat Kirchen und Klöster. Die alten Handelswege bestimmten auch die Wanderwege der Kunst und der Künstler. Um Mitte des 12. Jahrhunderts trat Schlesien in die Kunstgeschichte ein, als die großen Klosterbauten entstanden. Ähnlichkeiten in der Bauweise sind zwischen der Klosterkirche in Trebnitz und der Benediktinerinnenkirche in Kitzingen und der Kirche der Zisterzienser des Klosters Heinrichau mit der im oberfränkischen Ebrach feststellbar. Der aus Bamberg stammende Künstler Hans Pleydenwurf arbeitete für die Breslauer Elisabeth-Kirche den Hochaltar. Das Sakramentshaus schuf der Nürnberger Jakobus Tauchen. Die Krakauer Werkstatt des Veit Stoß wurde nach seiner Rückkehr nach Nürnberg von seinem Sohn Stanislaus weitergeführt, was nicht ohne Auswirkungen auf schlesische Künstler blieb. Drei Jahre war Hans Dürer am Breslauer Bischofshof tätig. Kilian Dientzenhofer war nachweislich der Baumeister des Neubaus im Benediktiner-Kloster von Wahlstatt.

Schlesier leisteten einen Beitrag der Vermittlung zwischen beiden Ländern. Christian Tietze wurde 1641 bei Namslau geboren; seine Ausbildung erhielt er in Nürnberg und Altdorf. In dieser Gegend ließ er sich auch als Pfarrer nieder. Als er 1705 starb, hatte er bis dahin 60 Kirchenlieder gedichtet. Seine Choräle wurden in

das evangelische Gesangbuch in Bayern als auch in das schlesische Gesangbuch aufgenommen. Der Liederdichter Christian Knorr von Rosenroth, ein gebürtiger Schlesier, war mit der Nürnberger Patriziertochter Sophie Paumgärtner vermählt. 1688 wurde er Minister des Pfalzgrafen August von Sulzbach.

Im Gegensatz zu Eichendorff, der auf einer Studienreise nur für kurze Zeit in Franken weilte, kann man bei Gerhart Hauptmann von vielfältigen Beziehungen zu Franken, fränkischen Menschen, fränkischer Landschaft und Kunst sprechen. Klaus Hildebrandt äußerte sich dazu in einer Ausarbeitung mit dem Titel »Gerhart Hauptmann und Franken«: „Auch Franken hat in Hauptmanns Leben, Denken und Schaffen eine Rolle gespielt“.

Als er an seinem Schauspiel »Florian Geyer« arbeitete, kam er zu Studienzwecken nach Franken. Er bereiste die Gebiete des Bauernkrieges, besuchte Nürnberg, Würzburg, Rothenburg o.d.T. und auf einer zweiten Reise sogar Schweinfurt. Innerhalb von vier Jahrzehnten hielt sich Hauptmann immer wieder im fränkischen Raum auf, mit dem ihn manches verband.

Außer den zahlreichen Schlesiern, die nach Flucht und Vertreibung in Franken eine neue Bleibe fanden und nach dem Krieg einen erheblichen Beitrag beim Wiederaufbau leisteten, wurde Schlesien vor allem durch einen der bedeutendsten Kulturträger schlesischen Kulturgutes, das Kulturwerk Schlesien mit seinem Sitz in Würzburg, präsent. Als eine Stätte der Begegnung für Schlesier und Franken kann man diese Lehmgrubener und Frankenstein Diakonissen-Mutterhäuser in Marktheidenfeld und Wertheim ansehen, welche 1869 in Lehmgruben, einem Vorort von Breslau, und in Frankenstein begründet wurde und seit dieser Zeit in Schlesien wie in Franken eine segensreiche Wirkung entfaltet haben. Die Schwestern gingen von dort aus in Kindergärten, Krankenhäuser und Altersheime sowie in Gemeindestationen, um ihren Mitmenschen behilflich zu sein.

Heimatkreis-Treffen in Solingen

Das nächste Heimatkreis-Treffen des Kreises Goldberg in unserer Patenstadt Solingen findet statt am 11./12. Mai 2002.

Ich bitte die Heimatortsvertrauensleute dieses Datum zu beachten, damit Terminüberschneidungen mit Ortstreffen vermieden werden.

Renate Boomgaarden-Streich
Heimatkreisbeauftragte

50 Jahre Schlesischer Kreis-, Städte- und Gemeindetag

Der Schlesische Kreis-, Städte- und Gemeindetag (SKSG) wird in diesem Jahr am 27. und 28. Oktober 2001 sein 50-jähriges Jubiläum in Hannover feiern. Der SKSG ist eine Arbeitsgemeinschaft der ober- und niederschlesischen Bundesheimatgruppen, der von 1951 an unter der Schirmherrschaft der Schlesischen Landesversammlung arbeitete, sozusagen dem »Schlesischen Landtag«. Als sich diese Landesversammlung 1961 auflöste, beschlossen die Bundesheimatgruppen, sich zu einem selbständigen Verband zusammenzuschließen. Die Gründungsversammlung fand 1961 auf dem Messegelände in Hannover statt. Deshalb wird das »Jubiläum« in diesem Jahr auch in Hannover stattfinden.

Als Arbeitsgemeinschaft Schlesischer Bundesheimatgruppen wurden jedes Jahr Jahresversammlungen abgehalten, die in Köln, Hannover, München, Düsseldorf und Hagen stattfanden. Im Jahr 1975 beschlossen die Delegierten der Schlesischen Bundesheimatgruppen ihrer Arbeitsgemeinschaft einen Namen zu geben, der die kommunalen Aufgaben mehr betonte. So wurde im Haus des Deutschen Ostens in Hannover der Name »Schlesischer Kreis-, Städte- und Gemeindetag« beschlossen. Die

konstituierende Versammlung fand vom 27. bis 29. November 1975 in der Dortmunder Westfalenhalle statt. Damit wollte man an eine alte schlesische Tradition anschließen, denn der erste Deutsche Städtetag trat 1905 zum ersten Mal in der schlesischen Stadt Pless zusammen.

Der SKSG hat sich am Anfang seiner Arbeit um Partnerschaften zwischen den ostdeutschen Heimatgruppen und westdeutschen Städten bemüht, später dann im Rahmen dieser Partnerschaften Hilfestellung geleistet beim Einrichten von Heimatstuben und Heimatkarteien. Als das Kriegsrecht in Polen verkündet wurde, sorgten viele Heimatgruppen für Hilfssendungen in ihre alten Heimatgemeinden. So wurden viele Kontakte zu den heutigen Bewohnern Schlesiens geknüpft. Nach dem Zusammenbruch der kommunistischen Regierung in Polen waren es wieder die Bundesheimatgruppen im SKSG, die sich nun um Partnerschaften zwischen den westdeutschen Patenstädten und den schlesischen Städten unter Einbeziehung der Heimatvertriebenen bemühten.

Der SKSG wird auf seiner diesjährigen Jahresversammlung in einer festlichen Stunde dieser 50 Jahre Arbeit für Schlesien gedenken.

Die Nicolaikirche soll vor dem Verfall bewahrt werden

Die Nicolaikirche ist die älteste Kirche Goldbergs. Sie kann wohl als Keimzelle der Stadt betrachtet werden. Schon vor 790



Die Nicolaikirche auf dem Goldberger Friedhof soll restauriert werden. Sie ist die älteste Kirche Goldbergs und soll wieder als Friedhofskirche genutzt werden.

Bild: Jutta Graeve

Jahren wird sie urkundlich erwähnt, als Goldberg das Magdeburger Stadtrecht erhielt. Bis 1526 war sie katholisch, ab 1526 bis 1946 protestantisch. Danach wurde sie wieder katholisch geweiht, obwohl noch zehn Jahre danach auch protestantische Gottesdienste in der Nicolaikirche stattfanden. Doch von 1955 bis zum Jahr 2000 gehörte die Nicolaikirche der Stadt Goldberg. Erst am 1. Juli 2000 ist sie wieder in



Die Familie des Schrankenwärters Karl Scholz vor ihrem Haus in Doberschau im März 1914. Richard Scholz, geboren im Oktober 1913, auf dem Arm der Mutter. – Foto eingesandt von Elisabeth Grieger, 06132 Halle/S., Freyburger Str. 11.

die Obhut der katholischen Kirche übergeben worden.

Der letzte Gottesdienst für deutsche Gläubige, Protestanten und Katholiken wurde am 27. Mai 1945 in der Kirche abgehalten. Etwa 150 Deutsche nahmen an dem Gottesdienst teil, bevor sie vertrieben wurden.

Bis heute sind an den Außenwänden der Kirche wertvolle Grabsteine aus dem 16. und 17. Jahrhundert erhalten geblieben, obwohl die Kirche in der Zeit von 1955 bis 2000 zur Ruine wurde. Seit 1987 laufen die Gespräche zwischen der katholischen Kirche und der Stadt Goldberg für eine Restaurierung der Kirche. Sie soll als ökumenische Kirche genutzt werden, erklärte dazu Bürgermeister Jerzy Kluz. Die Stadt bemüht sich, bei der Restaurierung zu helfen, doch ihre Mittel sind begrenzt. In Goldberg liegt die Arbeitslosenquote bei 25 Prozent.

Deshalb bat die Stadt auch den Verein der Freunde des Goldberger Landes, bei der Restaurierung zu helfen. Die Stadt bemüht sich, auch Geld dafür bei der Stiftung für deutsch-polnische Zusammenarbeit zu bekommen. Nähere Auskunft darüber erteilt Alfred Michler, Verein der Freunde des Goldberger Landes, ul. Słoneczna 19, PL 59-500 Slotoryja, Telefon 0048-76-783545 oder das Bürgermeisteramt der Stadt Goldberg, Urząd Miejski w Slotoryja, Pl. Orłt Lowoskich 1, PL 59-500 Slotoryja, Tel. 0048-76-878325 oder Telefon 0048-76-8783120. (jg)

Sehnsucht

Wie such ich mich heim,
ihr Bilder,
die längst ich vergessen geglaubt.
Ich sehe das Haus meiner Eltern,
wo ich Kindheit und Jugend verbracht.
Doch jetzt ist alles verloren,
die Heimat gehört uns nicht mehr,
vertrieben sind alle wir Schlesier.
Es gibt keine Wiederkehr.

Im Mai 2001 geschrieben von Richard Scholz, am 2. Oktober 1913 in Doberschau geboren als Sohn des Schrankenwärters Karl Scholz. Herr Scholz grüßt alle Doberschauer. Er lebt heute in Halle-Neustadt.

Aus den Heimatgruppen

Berichtigung

Im Heft 51/9 – Artikel »Ferien in Brückenberg« von Charlotte Gülzow-Kügler, hat der Druckfehlerteufel den Sinn auf Seite 116, Absatz 2, entstellt. Es muß im letzten Satz heißen: „Man findet *selten* (und nicht selten!) Pflanzen, Gräser und Blumen, selbst einige Vogelarten sind nur hier anzutreffen, sie gibt es nicht einmal im Hochgebirge der Alpen, wohl aber im kurzen Sommer der Arktis.“

Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau feiert 50jähriges Bestehen

Nach umfangreichen Vorbereitungen feierte unsere Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau in München das 50-jährige Bestehen festlich begehen. Am 30. Juni 2001 wurden im Rathaus von der Heimatgruppenleiterin Bärbel Simon recht herzlich begrüßt der Landesvorsitzende der Schlesier in Bayern, Herr Helmut Riedel sowie unser Ehrenmitglied Herr Wolfgang Hartmann, der 1. Vorsitzende vom Schlesierverein München. Herr Hartmann hielt die Festrede und erzählte uns viele interessante Dinge über Schlesien und die Schlesier. Herr Riedel sprach in seinem Grußwort hauptsächlich über den Kreis Goldberg und war ganz erstaunt, daß ihm noch nachträglich mit kleinen Geschenken und einem Ständchen vom Schlesierchor zum Geburtstag gratuliert wurde.

Es wurden auch die Gruppenleiter anderer Heimatgruppen in München begrüßt sowie der Schlesierchor München unter der Leitung von Herrn Anton Schneeberger. Dann die Mitglieder und Freunde unserer Heimatgruppe und die Bunzlauer, die

aus Waldkraiburg, Rosenheim und sogar aus Österreich zu uns gekommen waren.

Grußworte wurden verlesen von Gräfin Maria-Theres Strachwitz, von Jutta Graeve und Renate Boomgarden, ebenso von unserem geschätzten Heimatdichter Erich A. Franz, der aus gesundheitlichen Gründen nicht kommen konnte. Wir freuten uns aber über die Anwesenheit seiner lieben Gattin.

Unser Ehrenmitglied, Herr Erich Titz, wurde für seine treue 50-jährige Mitgliedschaft mit der goldenen Ehrennadel und Urkunde von Herrn Erich Hartmann ausgezeichnet.

Als unsere Heimatgruppe 1951 gegründet wurde, war gleichzeitig das Schlesier-treffen in München. Die Goldberger und Haynauer trafen sich im Leistbräu in der Sendlinger Straße.

Unsere Heimatgruppenleiterin durfte damals mit ihrer Mutti von Essing im Altmühltal nach München fahren. Seit 36 Jahren lebt sie nun hier und leitet seit dem Tod von Helmut Schimpke unsere Heimatgruppe.

Wir gedachten unserer Verstorbenen, vor allem der Gründer unserer Gruppe Fritz Nehrlich und Gerhard Riedel sowie den nachfolgenden Vorsitzenden Erwin Grüttner, der 23 Jahre unsere Gruppe geleitet und Helmut Schimpke, der das Amt bis zu seinem Tode 1998 innehatte.

Gerhard Ruedel ist allen noch in guter Erinnerung, weil er viele Jahre mit seiner Frau Evi den so beliebten »Paschtisch« ausgerichtet hat. Unter Erwin Grüttner wurden unterhaltsame Fahrten unternommen, ganz tolle Faschingsbälle organisiert und anlässlich der 30-Jahr-Feier eine Jubiläumsausgabe über das Schaffen und Wirken der Heimatgruppe in München in

Form eines Büchleins erstellt. Sogar eine Kegelgruppe wurde unter seiner Führung gegründet. Von Helmut Schimpke sind vor allem seine besinnlichen und mit viel Liebe organisierten Weihnachtsfeiern zu erwähnen. Außerdem machte er es möglich, daß unterschiedliche Münchner Unternehmen, wie die damals in Breslau fungierte Bonbonfabrik Carl Micksch, die Sternwarte, der Süddeutsche Zeitungsverlag, Flughafen, Brauereien, Museen usw. besichtigt werden konnten.

Durch das Programm führte mit Humor Herr Dr. Gotthard Schneider und erläuterte den Anwesenden die Chronik »50 Jahre Heimatgruppe Goldberg-Bunzlau«. 20 Sängerinnen und Sänger vom Schlesierchor München sangen aus der Zauberflöte von Wolfgang Amadeus Mozart »Bald prangt den Morgen zu verkünden« sowie das wunderschöne Lied von Erich A. Franz »Bekenne dich zur Heimat« und zum Abschluß von Franz Schubert »Die Nacht«.

Anschließend hörten wir das Gedicht »Erinnerungen«, vorgetragen von Frau Fadinger und Herren Knappe und von Frau Eckert von Hans Zuchold »Die Heimat« und »Mutter Schläsing« von Hans Rössler.

Die Lieder »Oh du Heimat lieb und traut« und »Kehr ich einst zur Heimat wieder« wurden gemeinsam gesungen.

Bei Speis' und Trank ließ es sich jeder anschließend im Rathaus noch gut gehen, bevor wir den Heimweg antraten.

Allen, die am guten Gelingen unserer 50-Jahr-Feier mitgeholfen haben ein herzliches Dankeschön.

Unser nächster Heimatnachmittag ist am 6. Oktober 2001 um 15.00 Uhr im Haus des Deutschen Ostens.

H. Frank

Heimatgruppe Goldberg in Bielefeld

Zum »Schlesischen Erntedank« am Sonntag, dem 7. Oktober 2001 um 15.00 Uhr im Restaurant »Fichtenhof«, Heinrich-Förke-Str. 5, laden wir alle Heimatfreunde mit ihren Familien und Bekannten herzlich ein. Neben dem Programm ist für die gemeinsame Kaffeetafel mit Kaffee, Tee, Mohn- und Streuselkuchen vorgesorgt. Der Eintrittspreis beträgt DM 8,- einschließlich eines Loses für die Verlosung der Früchte aus Feld und Garten. Wer etwas zur Verlosung beisteuern kann, melde sich bitte bei Frau Gisela Langer, Am Alten Kirchweg 2, 33611 Bielefeld, Telefon 87 23 72.

Unsere nächste Monatsversammlung ist am Sonntag, dem 21. Oktober 2001 um 15.00 Uhr im Restaurant »Alt-Schildesche«, Beckhausstr. 193. Im Mittelpunkt des Nachmittags steht ein Vortrag mit Lichtbildern »Rügen – Hiddensee – Gerhart Hauptmann«. Diesen Vortrag hält uns Frau Lore Niepel, Vorsitzende des RGV Bielefeld. Dazu laden wir alle Heimatfreunde herzlich ein. Gäste sind wie immer herzlich willkommen.

Harri Rädcl



Ehrenmitglied Herr Erich Titz erhält von Herrn Hartman die goldene Ehrennadel. – Foto eingesandt von Horst-Sven Beck, Bert-Brecht-Allee 5, 81737 München.

Goldberger Treffen in Nürnberg am 23. September 2001

ab 10.00 Uhr
im Tucher-Bräu an der Oper,
in der Nähe vom Hauptbahnhof

Liebe Goldberger, bitte kommt recht zahlreich. Ich freue mich schon. Recht herzliche Grüße,

Bärbel Simon

Nachruf für Gerhard Schmidtchen

Ein verdienter Haynauer hat nach kurzer Krankheit am 5. August 2001 für immer seine Augen geschlossen. Tatkräftig trug er dazu bei, daß wir Haynauer uns immer wieder zusammenfanden.

1988 und 1989 organisierte er Treffen in Ebermannstadt. Viele kamen und viele sahen sich nach der Flucht aus der Heimat zum ersten Mal wieder. Überall dort, wo Schlesier/Haynauer zusammenkamen, war immer er, früher mit seiner Frau Edith geb. Mende und seinen Kindern, anzutreffen.

Und wie oft hat er seine/unsere Heimatstadt auch mit seiner Familie besucht. Nie gab er die Verbindung zur alten Heimat auf!

Leider starb seine geliebte Frau 1995. Er kam mit dem Verlust nie zurecht, zu innig war das Eheverhältnis. Sein Gesundheitszustand litt auch sehr darunter, aber nun gönnen wir ihm seine ewige Ruhe.

„Und immer sind da Spuren
Deines Lebens,
die uns an Dich erinnern.“

Deine Heimatfreunde gedenken Deiner und werden Dich nie veressen.

Im aller Namen
Elsbeth Jahn

Liebe Harpersdorfer, liebe Schlesier, liebe Freunde!

*Aßt an trinkt,
da wachst derr nooch awing!*

Sunnabend, 3. November 2001, om 13.00 Uhr, wulln mer Assa im Gosthaus »Wöhlecke« ei Gruß Lobke. Mir assa: Wellflesch, Wellwurscht, Sterz und Kraut!

Wann die Woampe drickt, da krigt noch an Schnops.

Wenn ma nie olles uffessa, bringt a Toppel un ne Titte mit. Nochmittich trinka mer Kaffee mit Baabe, Sträusel und Moohkucha.

Bringt die Nupfern mit und kummt. Wenner Euch a Bette besurgt, brochta nie heem und kinnt mit uns dam horta Kern trinka und tanza. Su, dos woars, omelda mißt a Euch bei mir. Gott waalts, mir sahn ins. Liebe Grisse vun der

Bortschen
Tel. 0 51 26 / 88 88

Man war nochmal »Daheim« – 40 Reisende fuhren ins Riesengebirge

Vom 23. bis 30. Juni starteten Harpersdorfer, Langneundorfer, Pilgramsdorfer und aus anderen Ortschaften in die alte Heimat. Unter den Teilnehmern waren auch einige »Nicht-Schlesier«, die mit großem Interesse alle Fahrten durch das schöne Land verfolgten.

Die wichtigsten Voraussetzungen dieser Reise stimmten vom ersten bis zu letzten Tag. Ein erstklassiger Fahrer (Helmut Überschär – seine Eltern waren Harpersdorfer), ein First-Class-Hotel (Hotel Las in Petersdorf), alle Tagen gutes Wetter und eine gute Truppe. Da konnte nichts mehr schiefgehen.

Jeden Tag waren wir auf Achse. Zusammen mit An- und Abreise haben wir 2700 Kilometer zurückgelegt. Die Liste der angesteuerten Ziele ist lang. Die Schneekoppe, Glatzer Bergland (Glatz, Bad Kudowa, Bad Reinerz usw.), Bunzlau mit Werksbesichtigung »Bunzlauer Toppel«, Schloß Lomnitz mit Kaffeepause und Mohnkuchen-Essen, Riesengebirgsrundfahrt, Tal Sperre Mauer, Gröditzburg, Goldberg und natürlich Harpersdorf. Eine Fahrt führte nach Tschchien, Spindelmühle und den Adelsbacher Felsen. Dies zu schauen war gleichzeitig einer der Höhepunkte dieser Fahrt. Ein sehr kundiger und humorvoller Reiseführer ließ den Gang durch das Felsenmeer zu einem tollen Erlebnis werden. Der größte dieser Felsen ist 70 Meter hoch. Auf dem Rückweg rettete uns ein Sprint zum Bus vor einem Gewitterschauer.

Ein sehr gelungener Grillabend rundete das Reiseprogramm ab. Sogar Rübezahle erschien persönlich.

Ein Bonbon der Extraklasse hatte sich unser Fahrer einfallen lassen. Ein polnisches Ehepaar mit zwei Töchtern trug Lieder in polnisch, deutsch und englisch vor. Vier hervorragende Stimmen erklangen 90 Minuten lang, zum Teil auch mit entsprechender instrumentaler Begleitung. Diese Überraschung wurde mit viel Beifall bedacht.

Großes Lob gehört auch unserer polnischen Reiseleiterin, die keine Antwort schuldig blieb, gleich welche Orte wir suchten. Sie erfreute uns sogar durch den Vortrag einiger schlesischer Mundartgedichte, und das perfekt.

Laut unserer Reiseleiterin stellen die Deutschen übrigens 80 Prozent der Touristen. Vielleicht sogar verständlich, oder? Erfreulich auch, daß das Waldsterben leicht rückläufig ist. Viele stillgelegte Industrieanlagen deuten auf eine hohe Arbeitslosenquote. Diese liegt in ländlichen Gegenden bei ca. 40 Prozent.

Nun noch ein wenig über Harpersdorf. Gerichtet an die, die nicht mehr nach Harpersdorf können oder nicht wieder da waren. Leider wird die Zahl derer, die eine solche Reise wagen können, immer kleiner. Wie sieht es also nun in unserem »Hortsdorf« aus, was hat sich seit dem letzten Besuch in 1997 getan? Für polnische Verhältnisse allerhand. Im Dorf liegt eine zentrale Wasserversorgung. Woher jedoch dieses Wasser kommt, konnten wir nicht erfahren. Der Dorfweg ist zum Teil gut ausgebessert, das Schloß Niederharpersdorf wird wieder erneuert, die Dachdecker wa-

ren fleißig bei der Arbeit. Bei sehr vielen Gehöften und Häusern waren ordentliche Einzäunungen zu sehen, ein neuer Anstrich und durchgeführte Reparaturen lassen alles in einem guten Licht erscheinen. Etliche Neubauten mit schönen Außenanlagen runden das Bild zum Positiven ab. Die Felder waren gut bestellt, Getreide und Hackfrüchte standen in gutem Wuchs. Auch die Vorgärten konnten sich sehen lassen. Das Schulgebäude mit Kindergarten (ehemals Pfarrhaus) war gepflegt. Aber wo Licht ist, ist auch Schatten. Einige Gehöfte und Häuser sind in erbärmlichen Zustand und dem Verfall preisgegeben. Die Kirchenruine mit Turm gibt ein jämmerliches Bild ab. Wie lange wird der Turm wohl noch stehen? Das große Storchennest, seit vielen Jahren auf der Ruine, war auch in diesem Jahr besetzt. Das Dominium Niederharpersdorf wird nicht mehr bewirtschaftet. Die Ländereien sind an die Bayern aufgeteilt, die Gebäude in schlechtem Zustand. Einziger Viehbestand: ca. 500 Gänse tummelten sich auf der angrenzenden Weide. Unter Umständen verspeisen wir zu Weihnachten polnische Hafermastgänse aus Harpersdorf.

Ein weiterer Anziehungspunkt bei unserem Dorfrundgang ist das Denkmal der Schwenkfelder. Dieses Denkmal präsentiert sich nach wie vor in einem schlechten Zustand. Eine kleine Fläche um das Denkmal wird durch polnische Schüler gepflegt. Günter Leiser, der seit Jahren viel Zeit in Harpersdorf verbringt, hat sich dafür eingesetzt. Er hat uns auch auf unseren Wegen durch Harpersdorf begleitet und hie und da Erklärungen abgegeben. Ebenso ist seit Jahren Wolfgang Knörlich um eine Instandsetzung des Denkmals bemüht. Als Verbindungsmann zwischen den in Amerika lebenden Schwenkfeldern und den Polen scheut er weder Zeit noch Mühe. Das Ergebnis ist jedoch immer wieder negativ.

Vier wackere Bergsteiger, Wolfgang Knörlich, Siegfried Dietrich, Günter Leiser und Walter Schröter bezwangen den Heiligenberg (Hiljarberg). Die letzten 50 Jahren waren schon recht anstrengend. Der Berg ist fast zugewachsen mit Bäumen und Sträuchern. Noch deutlich kann man den Platz erkennen, wo früher das Sonnenwendfeuer brannte.

Zieht man Bilanz dieser Fahrt, die ganz bestimmt kein Erholungsurlaub war, so kann man nur die Feststellung treffen: Schlesien war und ist eine Reise wert.

Noch eine Anmerkung betreffend Harpersdorfer Treffen im Jahr 2002: Im kommenden Jahr wird das Treffen durch die Erndtebrücker ausgerichtet. Termin ist Samstag, der 11. Juni 2002. Bitte vormerken!

Da Siegfried Dietrich während der zuvor beschriebenen Fahrt sehr viel gefilmt hat, wurde bereits die Bitte an ihn herangetragen, diesen Film bei unserem Treffen vorzuführen. Dieses wäre sicherlich eine Bereicherung unserer Zusammenkunft.

Es grüßt alle ganz herzlich in alter Verbundenheit

Euer Walter Schröter

Walter und Irmgard Ungelenk feierten Goldene Hochzeit



Walter und Irmgard Ungelenk aus der Kirche kommend. – Foto: R. Liebs, Letterhausstr. 50, 58099 Hagen.

Am 20. Juli diesen Jahres konnten unser »Bürgermeister« (anerkennend genannt) Walter Ungelenk und seine Frau Irmgard bei guter Gesundheit das Fest der Goldenen Hochzeit mit Kirchengang, Segnung und großer Anteilnahme aus dem Kreis der Familie, Freunde, Nachbarschaft, Kauffunger und Sangesbrüder begehen. Die Kauffunger dankten dem Paar für seine Mühe, Arbeit und die damit verbundenen vielen Reisen in Sachen Heimat mit einer Urkunde. Um wieder einmal Zeit für sich selbst zu finden und etwas Neues von dem schönen Vaterland zu sehen, schenkten die Kauffunger dem Paar eine siebentägige Reise. Wir Kauffunger wünschen ein wenig Erholung und viel Freude dabei und weiterhin viel Gesundheit und Wohlergehen.

Liebe Kauffunger!

Die Kauffunger mit Angehörigen treffen sich am 22. und 23. September 2001 in Bielefeld zum jährlichen Ortstreffen im »Berghotel Quellental«. Anreisende mit Pkw auf der Autobahn Hannover-Dortmund benutzen die Abfahrt Sennestadt-Brackwede und fahren weiter auf der B 68 in Richtung Brackwede-Osnabrück. Nach ca. zehn Kilometern Hinweisschilder zum »Berghotel Quellental« beachten. Aus Richtung Osnabrück auf der B 68 nach dem Ort Steinhagen die Hinweisschilder beachten.

Bahnreisende werden auf Wunsch vom Hauptbahnhof abgeholt. Bitte Ankunftszeit Frau Renate Hoeckerl, 33613 Bielefeld, Albert-Schweitzer-Str. 6, Telefon

05 21 / 88 84 80 angeben. Mit dem Bus ab Hauptbahnhof: Haltestelle Nr. 8, Linie 48, Richtung Halle-Versmold, Haltestelle Schomauer aussteigen. Abfahrtszeiten am Sonnabend: 11.22, 12.35 und 13.15 Uhr. Am Sonnabend wird offiziell das Treffen um 16.00 Uhr eröffnet. Es folgt die »Schläsche Stunde« und gemütliches Beisammensein. Am Sonntag gemeinsames Mittagessen und allgemeine Unterhaltung. Wir wünschen eine angenehme Anreise und freuen uns auf zahlreiche Teilnahme und Wiedersehen.

W. Ungelenk

Der schlanke Turm der Heimatgemeinde Kauffung a. d. Katzbach

Im Buch »Kauffung an der Katzbach in Schlesien« ist dazu folgendes zu lesen: In Kauffung war mit der 1853 gebildeten katholischen Pfarrgemeinde und durch den in der Mitte der 1870er Jahre geschaffenen evangelischen Friedhof die Trennung in zwei Bekenntnisse deutlich geworden. So entstand der Wunsch, auch die letzte Gemeinsamkeit von Turm mit Uhr und Geläut aufzugeben. An der Westseite der Bethauskirche wurde der uns bekannte schlanke Turm angebaut. Zeichnung und Bauleitung lieferte Baumeister Dannert in Schönau. Die Maurerarbeiten wurden durch das Baugeschäft Jäckel in Kauffung vorgenommen. Die feierliche Grundsteinlegung war am 3. Pfingsttag 1901.

Der Turm wuchs schnell empor. Schon am 16. September 1901 konnte der Aufzug der Glocken gefeiert werden. Tochter Hilde des Pastor Stockmann gab dazu einen Bericht:

Die Glocken kamen mit der Bahn nach Ober-Kauffung. Anschließend gab es eine Feier auf dem Tschirnhaushof – Festzug durch das Dorf. Viele Leute hatten Freudentränen in den Augen. Abends wurde im »Hirsch« mit Tanz gefeiert.

W. Ungelenk

Montag, den 16. September 1901.

Festordnung:

Früh 7 1/2 Uhr: Versammlung bei Städtel-Ansaffung.
8 Uhr:

Feztzug

in folgender Ordnung: 1. die Schützen; 2. die Jugend; 3. der Vaterchor; 4. die Gilden, geleitet von Oberjungfrauen; 5. die Wsfr. die städtlichen Körperschaften und Baugeverämmler; 6. Feztgewerks; 7. Feztweber; 8. Wämler- und Jünglinge-Verein; 9. Gemeinde.

Feier bei der Kirche:

Eingangsgelieb:

Lobe den Herren, den mächtigen König der Ehren, meine geliebete Seele, das ist mein Begehren. Kommet zu Gott; Pfalter und Psalter, wach auf, lasset den Lobgesang hören!

Lobe den Herren, der Alles zu herrlich regieret, der dich mit Adlers Fittigen sicher geführet, der dich erhält, wie es die selber gestiftet, hast du nicht dieses verspüret?

Lobe den Herren, der deinen Stand sichtbar gesegnet, der aus dem Himmel mit Strömen der Liebe genuetet; denke daran, was der Allmächtige kann, der dir mit Liebe begehnet.

Citurgie.

Chor: Wer unter dem Schirm des Höchsten sitzt und unter dem Schutze des Allmächtigen weilet, der spricht zu dem Herrn: Meine Zuversicht und meine Burg, mein Gott, auf den ich hoffe. Es wird dir kein Leid begeben und keine Plage zu deiner Hilfe sich nahen. Denn Er hat Seinen Engeln befohlen über die, daß sie dich behüten auf allen Seinen Wegen.

Weiherede und Weibeakt.

Chor: Singt dem Herrn Lob und Dank, Ruhm und Preis in alle Ewigkeit. Amen.

Gemeinde: Sprich Ja zu meinen Thaten, hilf selbst das Beste tun, den Anfang, Will' und Ende, ach, Herr, zum Besten weide.

Ablichtung der Festordnung der Glockenweihe.

Unvergeßliche Tage in der alten Heimat

Wir sind bereits mehrmals mit Günter Bleul in die alte Heimat gereist, immer mit dem Ziel Goldberg. Aber das Hotel »Pod Basca« (Alte Bastion) wird renoviert. Dafür wurde in Liegnitz im Hotel »Cuprum« (hat was mit Kupfer zu tun) Quartier bezogen.

Die Stadt Liegnitz ist sehenswert, nicht nur wegen der vielen Kirchen und des Piasten-Schlusses. Wir bewunderten das Patrierhaus aus dem 16. Jahrhundert »Zum Wachtelkorb« mit seiner Wandmalerei und die acht Bürgerhäuser in Rathausnähe, »Heringsbuden« genannt.

Am 7. Juni fuhren wir nach Albendorf zur Wallfahrtskirche. Leider war Pfarrer Skola nicht erreichbar. Nach dem Besuch des prächtigen Gebäudes und der Grotten fuhren wir direkt in die Heuscheuer zum Grillen. Es gab Kartoffelsalat von Gisela Bartsch und Bratwürstchen, die wieder Helmut Riedel gekonnt zubereitete. Die Sonne lachte und alle hatten gute Laune. Das spaßhafte Abstützen eines schrägen Felsens wurde von Hobby-Fotografen aufs Bild gebannt. Am 8. Juni bewölkte sich der Himmel, aber in Ober-Schreiberhau blieb es trocken. In der Nähe der Seilbahn stehen 12 »Ritter« aus Stahl, alle Gelenke sind mit Schrauben verbunden – allerdings wurden zwei Ritter von Andenkenjägern »entmannt«.

Wir fuhren über zwei Stationen zum Reifträger. Leider ist der »Weg« zur Baude gefährlich. So kamen zwei unserer Mitwanderer zu Fall, zum Glück nicht schwer.

Anschließend fuhren wir nach Hirschberg und gönnten uns unter den Lauben eine Kaffeepause.

Am 9. Juni leitete der Bus uns über Lüben (mit unzähligen Industrieanlagen – Kupfergewinnung –) nach Glogau. Diese Stadt hat eine lange Geschichte und war neben Breslau ein Kreuzungspunkt mit militärischen Anlagen, wiederholt als Festung, genutzt wurde sie am Ende des Krieges stark zerstört. Der polnische Stadtführer Bok führte uns zum Teil noch durch Ruinen, aber auch durch von Polen neuerrbaute Straßenzüge.

Ein Lichtblick war anschließend der Besuch der »Hermsdorfer Mühle« bei Haynau mit Kaffee und Kuchen und freundlicher Bedienung.

Der Sonntag war wieder dem Besuch der einzelnen Heimortorte vorgesehen, wieder waren wir von der Gastfreundschaft überrascht, die uns entgegen gebracht wurde. Am Abend war gemütliches Beisammensein mit selbst gestaltetem Unterhaltungsprogramm.

Am Montag erlebten wir einen Gottesdienst in der Liebfrauenkirche, der 20 dort gebliebene Deutsche und etwa 200 Polen ev. Glaubens angehören. Die Küsterin ist eine geborene Schubert. Die Andacht wurde von Gisela Bartsch, Küsterin in Altermissen, gestaltet in Zusammenwirken mit dem polnischen Pastor. Dann machten wir die unvermeidliche Fahrt nach Bunzlau zum »Tippelkaufen«.

Für Reisende empfehlen wir – wie leider auch bei uns hierauf Schmuck und Handtaschen besonders zu achten!



Teilnehmer der Fahrt während einer Pause in Glogau. – Foto: Horst Stephan, Wettinerweg 4, 30179 Hannover.

Für 2002 wünschen wir Günter Bleul weiter gute Gesundheit, denn wir fahren gern wieder mit ihm in die Heimat.

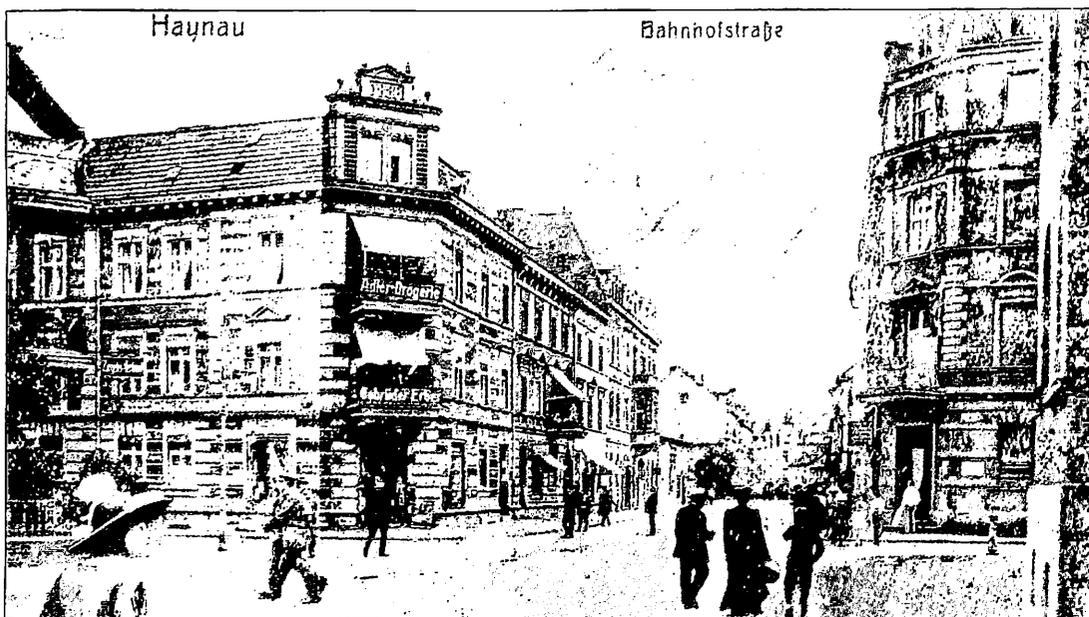
Waltraut und Horst Stephan
Wettinerweg 4, 30179 Hannover
Telefon 05 11 / 63 79 58

Liebe Neukircher und Hundorfer Heimatfreunde!

Der Tag unseres Treffens kommt näher. Es ist der 6. Oktober. Wie immer findet es in Bielefeld statt, in der Gaststätte »Fich-

tenhof« in der Heinrich-Förke-Str. 5. Wer noch eine Übernachtung braucht, wendet sich bitte an uns. Aus Versehen ist in der letzten Ausgabe unsere Telefonnummer nicht bei der Anschrift gewesen.

Euer Manfred Hielscher
Gärtnerweg 49, 33619 Bielefeld
Telefon 05 21 / 88 26 10



Alte Postkarten können oft viel erzählen. Nicht nur, daß die Bilder aus einer früheren Zeit berichten, auch die Texte auf der Rückseite sagen eine ganze Menge aus. Diese Karte wurde im August 1915 von Haynau nach Berlin geschickt und der Absender Karl Looß bedankte sich für liebevolle Betreuung. Es ist eine Feldpostkarte und ganz offensichtlich ist der Soldat in Haynau zur Genesung, vermutlich nach einer Verwundung. Auf dem Bild ist die Adler-Drogerie in der Bahnhofstraße zu sehen, die den Gebrüdern Erber gehörte. Otto Erber lebt heute in Hagen in Westfalen und ist 85 Jahre alt. Seine Telefonnummer ist 0 23 31 / 8 76 17. Die Postkarte sandte uns Arnold Nixdorf, Lange Hecke 1, 52134 Herzogenrath.

Unser Kreuzberg hat wieder sein Kreuz

Bericht der Tiefhartmannsdorferin
Lorena Hartwig geb. Janke

Als wir im Mai dieses Jahres in der Heimat waren, grüßte uns schon vom Kapellenberg kommend der Kreuzberg mit einem neuen Kreuz. Für mich war es ein liebevoller, vertrauter Anblick und mein Herz klopfte freudig. Vor kurzem wurde es aufgestellt, ein hohes schlankes Kreuz, das nicht von allen Seiten gleich als Kreuz erkannt wird. Das alte Wahrzeichen des Kreuzberges, das 1945 verschwand, war wuchtiger und schon von großer Weite zu sehen. Der Sockel, auf dem das heutige Kreuz errichtet wurde, ist etwas lieblos gestaltet. Doch neu ist, daß ein paar Stufen angebracht wurden, auf denen man mühe-los bis zum Sockel hinaufsteigen kann.

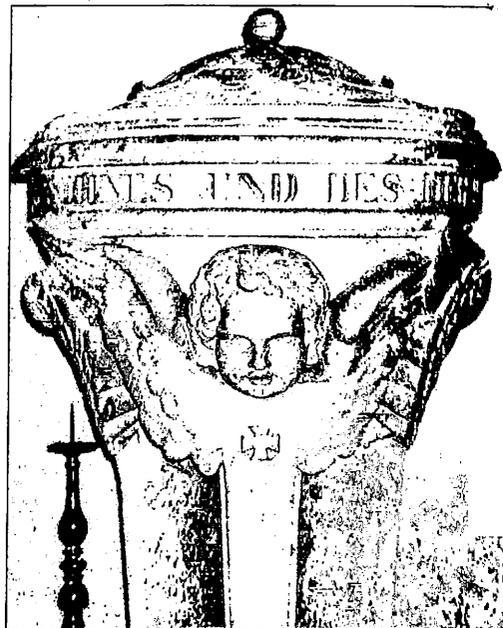
Die alte Friedhofsmauer in Tiefhartmannsdorf ist stabilisiert worden, vermutlich um zu vermeiden, daß Unfälle passieren können, vielleicht wollte man die Mauer im letzten Moment noch erhalten.

Das Relief der Familie Zedlitz im alten Friedhof ist noch das Einzige, was von den alten Gruften vorhanden ist, es wird mit Stangen und Balken von allen Seiten gestützt. Es ist wohl nur noch eine Frage der Zeit, bis auch dieses Relief in sich zusammenstürzt.

Da wir zur Kommunion in »unserem« Haus eingeladen worden waren, sind wir natürlich auch mit in die Kirche gegangen. Wie freute ich mich, unseren schönen alten Taufstein wiederzusehen, an dem wohl fast jeder Tiefhartmannsdorfer getauft wurde.

Leider ist die Orgel nicht mehr bespielbar und die Gemeinde kann die Kosten für eine Reparatur nicht aufbringen. In der Kirche hat sich sehr viel verändert, doch es ist alles hell und sauber neu hergerichtet worden, doch es ist nicht mehr »unsere« Kirche.

Lorena Hartwig-Janke wohnt heute in 09337 Hohenstein-Ernstthal, Grenzweg 4



Der Taufstein in der Tiefhartmannsdorfer Kirche stammt aus dem Jahr 1843. Er wurde restauriert und dient auch heute noch in der nun wieder katholischen Kirche als Taufstein.

Bild: Lorena Hartwig-Jahnke

Herzlichen Glückwunsch!

Die Heimatgemeinschaften und der Heimatverlag wünschen allen Geburtstagskindern und Jubilaren für Gesundheit und Wohlergehen alles Gute. Den Kranken baldige Genesung und für den weiteren Lebensweg herzliche Wünsche. Wir hoffen, daß alle Altersjubilare, besonders die, von denen wir über das Wohlergehen kaum etwas erfahren, gesund sind.



GOLDBERG

Zum 94. Geb. am 20.10.2001 Frau Frieda SAUER geb. Dobers, Ring 46, 54941 Dinklage, Nieberdingstr. 3

Zum 93. Geb. am 28.09.2001 Herrn Fritz HOFFMANN, Obertorsiedlung 23, 95326 Kulmbach, Egerer Weg 3

Zum 92. Geb. am 04.10.2001 Herrn Richard PÄTZOLD, Friedrichstor 4, 24937 Flensburg, Marienallee 55

Zum 91. Geb. am 01.10.2001 Herrn Walter PETERWITZ, Obertor-Siedlung 10, 99091 Erfurt, Moskauer Str. 70

Zum 90. Geb. am 23.09.2001 Frau Erika GIERSCH geb. Nitsche, Bahnhof 1, 78126 Königsfeld, Glaswaldstr. 28

Zum 90. Geb. am 09.10.2001 Frau Gertrud BERGER geb. Gerlach, 73614 Schorndorf, Werderstr. 84

Zum 88. Geb. am 22.09.2001 Frau Friedel THIELE, Warmutsweg 5, 47906 Kempen, Nansenstr. 55

Zum 87. Geb. am 21.09.2001 Herrn Alfred BEER, Stellm., 95448 Bayreuth, Waldenburgstr. 6

Zum 87. Geb. am 03.10.2001 Frau Meta HIELSCHER geb. Opitz, Kavaliensberg 10, 85241 Hebertshausen, Krautgartenstr. 3

Zum 87. Geb. am 12.10.2001 Frau Hildegard MAIER geb. Reich, Friedrichstor 23, 93073 Neutraubling, Am Braunfeld 22, b. Fam. Konrad

Zum 85. Geb. am 19.10.2001 Frau Margarete HOFFMANN geb. Feder, 41751 Viersen, Felix-Tonnar-Str. 35

Zum 84. Geb. am 20.09.2001 nachtr. Herrn Dr. Wolfdietrich SOLM, 72458 Albstadt, Herderstr. 4

Zum 84. Geb. am 17.10.2001 Frau Kaethe LODY, Matthäiplatz 9, 30171 Hannover, Feldstr.

Zum 82. Geb. am 21.09.2001 Frau Dora WOLF geb. Rau, Junkernstr. 14, 29525 Uelzen, Haferkamp 33

Zum 82. Geb. am 10.10.2001 Herrn Helmut SCHOLZ, Sälzerstr. 8, 63877 Sailauf, Brauerstr. 15

Zum 81. Geb. am 27.09.2001 Frau Gretel BETTIN geb. Neudeck, Niederring 25, 42697 Solingen-Ohligs, Kärntener Str. 22

Zum 81. Geb. am 27.09.2001 Frau Gertrud NEUDECK, Niederring 25, 56068 Koblenz, Florinsmarkt 3

Zum 80. Geb. am 24.09.2001 Frau Ilse SCHRÖDER geb. Gebauer, Schmiedestr./später Wolfstr., 65428 Rüsselsheim, Thueringer Str. 10

Zum 79. Geb. am 13.09.2001 nachtr. Frau Erika PETT geb. Kögel, Domstr. 5 (Brauerei), 50321 Brühl, Hürtherstr. 24

Zum 79. Geb. am 07.10.2001 Herrn Herbert MEISTER, Matthäiplatz 5, 42806 Remscheid, Elberfelderstr. 71/Postf. 100618

Zum 77. Geb. am 28.09.2001 Frau Regina MILDE, Ring 28, 31167 Bockenem-Bornum, Schulstr. 8 a

Zum 77. Geb. am 05.10.2001 Frau Margarete PHILIPP geb. Liebig, Ring 65, 18057 Rostock, Kopernikusstr. 3

Zum 77. Geb. am 12.10.2001 Herrn Günter POHL, Domstr. 2, 26388 Wilhelmshaven-Nord, Oederstr. 34

Zum 73. Geb. am 20.10.2001 Herrn Guido KREUTZAREK, Liegnitzerstr. 34, 45892 Gelsenkirchen, Oemkenstr. 110

Zum 72. Geb. am 24.09.2001 Herrn Helmut WALTER, Ritterstr. 6, 06408 Biendorf, Hauptstr. 24

Zum 71. Geb. am 28.09.2001 Frau Dorothea JEHN geb. Gottwald, Schmiedestr. 4, 55595 St. Katharinen, Am Wäldchen 7

Zur Goldenen Hochzeit am 15. September 2001 Herrn Gottfried JEHN und Frau Dorothea geb. Gottwald, Schmiedestr. 4, in 55595 St. Katharinen, Am Wäldchen 7. Herzlichen Glückwunsch und noch viele gemeinsame und gesunde Jahre von den Heimatfreunden.



HAYNAU

Zum 95. Geb. am 22.09.2001 Frau Frieda FAUHL, Goethestr. 2, 14052 Berlin, Gothaallee 24

Zum 95. Geb. am 19.10.2001 Frau Anne BIRKHAIN geb. Mokros, Lessingstr., 33330 Gü-

tersloh, Moltkestr. 9

Zum 94. Geb. am 29.09.2001 Herrn Erich LANGE, Parkstr. 6, 42697 Solingen, Weyerstr. 87

Zum 94. Geb. am 29.09.2001 Frau Frieda REIMANN, 36341 Lauterbach, Sudetenweg 13

Zum 94. Geb. am 30.09.2001 Frau Frieda DÖRFER geb. Diedler, Michelsdorfer Str. 1, 58332 Schwelm, Döinghauser Str. 23, Ev. Feierabendhaus

Zum 94. Geb. am 18.10.2001 Herrn Erwin MIGELSKI, Malzfabrik, 08062 Zwickau, Dortmunder Str. 3

Zum 91. Geb. am 01.10.2001 Frau Frieda KASSNER geb. Fichtner, Flurstr. 7, 27243 Harpstedt, Logeweg 41

Zum 91. Geb. am 17.10.2001 Frau Helene WEINHARDT geb. Häußler, Schießgasse 3, 61231 Bad Nauheim, Kurstr. 32, Senioren-Residenz Im Park Zi. 502

Zum 90. Geb. am 02.10.2001 Frau Erna SCHOLZ geb. Brachvogel, Storchstr. und Weiberturmstr., 06542 Allstedt, Schloßstr. 11

Zum 89. Geb. am 30.09.2001 Frau Frieda BRIEGER geb. Ernst, 58332 Schwelm, Lausitzer Weg

Zum 89. Geb. am 02.10.2001 Herrn Herbert KOCH, 58300 Wetter, Breslauer Str. 3

Zum 87. Geb. am 21.09.2001 Frau Frieda LANGFELD geb. Seidel, Friedrichstr. 23, 27324 Eystrup, Am Kesselbergweg 35

Zum 84. Geb. am 21.09.2001 Herrn Guenther MEINHARDT, Promenade 4, 63741 Aschaffenburg, Boppstr. 27

Zum 82. Geb. am 23.09.2001 Herrn Erwin LANGER, Sonnenland 40, 58300 Wetter, Südhang 5

Zum 82. Geb. am 27.09.2001 Herrn Heinz SCHOLZ, Bergstr., 37441 Bad Sachsa

Zum 82. Geb. am 30.09.2001 Frau Elly FRITSCH, Bahnhofstr. 40, 14052 Berlin, Reichsstr. 70 D

Zum 82. Geb. am 01.10.2001 Frau Anneliese HAHN geb. Burghardt, Gr.Burgstr. 17, 26388 Wilhelmshaven, Im Werder 16

Zum 82. Geb. am 09.10.2001 Frau Ilse GORETZKY, Hirschberger Str. 27, 22589 Hamburg, Isfeldstr. 30, Rosenhof 8 Haus A 4/21

Zum 82. Geb. am 16.10.2001 Frau Eleonore BRAUNGART, Bunzlauer Str. 11, 85521 Ottobrunn, Händelstr. 3b, bei Stadler

Zum 81. Geb. am 27.09.2001 Frau Ursula STEINBRECHER geb. Welz, 21730 Balje, Bahnhofstr. 33

Zum 81. Geb. am 28.09.2001 Frau Erika KINTZEL geb. Pohl, Konradsdorfer Str. 76, 72762 Reutlingen, Konrad-Adenauer-Str. 57

Zum 81. Geb. am 14.10.2001 Frau Vilma JÜLKE geb. Beck, Petersdorfer Str. 1, 80638 München, Dall'Armistr. 46, Bürgerheim 118

Zum 80. Geb. am 08.10.2001 Herrn Bruno KULMS, Schlachthof, Gablenzstr. 3, 09456 Annaberg-Buchholz, Fichtestr. 6

Zum 79. Geb. am 01.10.2001 Frau Ilse MÜLLER, Ring 68, 41379 Brüggen, Brüggener Str. 49, Altenheim Brüggen-Bracht GmbH

Zum 79. Geb. am 16.10.2001 Frau Ruth SCHREIBER geb. Bögershausen, Ww. v. Helmut Sch., Goldberger Str., 33803 Steinhagen, Weberstr. 16

Zum 77. Geb. am 01.10.2001 Frau Anna ROTHE, 31139 Hildesheim, Konrad-Adenauer-Str. 47

Zum 76. Geb. am 13.10.2001 Herrn Hans MILKE, Langestr. 34, 10715 Berlin, Bundesplatz 12 A/4

Zum 74. Geb. am 05.08.2001 nachtr. Frau Inge SCHRÖTER geb. Hoffmann, Bahnhofstr. 32, 10555 Berlin, Krefelder Str. 14

Zum 74. Geb. am 03.10.2001 Frau Friedel RÖRICH geb. Jakob, Liegnitzer Str. 99, 53721 Siegburg, Am Burghof 1 c

Zum 74. Geb. am 15.10.2001 Frau Rita LÜTZGENDORF geb. Altmann, Promenade, 59557 Delmenhorst, Klostergarten 7

Zum 73. Geb. am 23.09.2001 Frau Johanna BERTHS, Bahnhofstr. 25, 09337 Hohenstein-Ernstthal, Fritz-Heckert-Siedlung 13

Zum 73. Geb. am 06.10.2001 Frau Sieglinde HOMEIER, 31655 Stadthagen, Rodenbergerstr. 8

Zum 72. Geb. am 06.10.2001 Frau Ursula LEMKE, Ehefrau v. Udo, Parkstr., 31061 Alfeld, Kuckuckshöhe 18

Zum 72. Geb. am 11.10.2001 Frau Ursula STOETEFALKE geb. Kühn, Liegnitzer Str. 14, 33604 Bielefeld, Haspelstr. 38

Zum 72. Geb. am 13.10.2001 Herrn Rudolf BERTHS, Bahnhofstr. 25, 08371 Glauchau, Gerhard-Hauptmann-Weg 10

Zum 71. Geb. am 22.09.2001 Frau Erika GRIEME geb. Just, Friedrichstr. 33, 27239 Rüssels, Nr. 41

Zum 71. Geb. am 05.10.2001 Frau Renate ENGELMANN geb. Müller, Bahnhofstr. 6, 99894 Friedrichroda / Thür., Max-Küstner-Str. 24

Zum 71. Geb. am 10.10.2001 Frau Inge SCHMIDT geb. Koch, 06188 Landsberg, Vogelweide 8

Zum 65. Geb. am 25.07.2001 nachtr. Frau Bärbel SCHELLMANN geb. Neumann, Ring 66, 01612 Nünchritz, W.-Pieck-Str. 8

Am 18. August feierte das Ehepaar Helmut und Anneliese KÖHLER geb. Grosser in 08297 Zwönitz, Volkshausstr. 17, die Goldene Hochzeit.

Nachträglich alles Gute und bei guter Gesundheit noch viele gemeinsame Jahre.

Am 6. Oktober feiern in Allstedt, Breite Str. 14, Gerda und Rolf MÜLLER das Fest der Goldenen Hochzeit. Frau Gerda geb. Jonscher stammt aus Haynau, Ring 58.

Wir wünschen dem Ehepaar noch viele glückliche und gesunde Jahre.



Goldene Hochzeit Ehepaar Gerda (aus Haynau) und Rolf Müller, Allstedt.



SCHÖNAU a. K.

Zum 93. Geb. am 19.10.2001 Frau Margarete BEHNKE geb. Mescheder, Goldberger Str. 23, 99974 Mühlhausen, Forstbusch 10

Zum 88. Geb. am 21.09.2001 Frau Erna LIENIG geb. Klose,

Ring 26, 26133 Oldenburg, Emma-Ritter-Weg 3, b. Lübben

Zum 88. Geb. am 01.10.2001 Herrn Kurt JÜRGENSEN, Ehemann v. Gretel geb. Beyer, Mühlenstr. 1, 47179 Duisburg, Zillestr. 2

Zum 85. Geb. am 02.10.2001 Herrn Walter SCHLIETER, Am Hunberg 8, 50739 Köln, Ravensburger Str. 44

Zum 82. Geb. am 02.10.2001 Frau Helene FORKER geb. Hoffmann, Ehefr. v. Horst F., Auenstr. 7, 85053 Ingolstadt, Weisbergerstr. 39

Zum 82. Geb. am 13.10.2001 Herrn Gerhard RAUPACH, Nieder-Reichwaldau 11, 45721 Haltern / Westf., Schwalbenweg 2

Zum 82. Geb. am 20.10.2001 Frau Gertrud RUDOLPH geb. Bzyl, Schloßstr. 9, 48683 Ahaus, Coesfelder Str. 52

Zum 81. Geb. am 24.09.2001 Frau Hildegard BEER geb. Gräber, Witwe v. Heinrich, Hirschberger Str. 24, 60598 Frankfurt, Ziegelhüttenweg 58

Zum 81. Geb. am 28.09.2001 Frau Hedwig SANDER geb. Beyer, Hirschberger Str. 44, 21745 Hemmoor, Lindenweg 1

Zum 80. Geb. am 24.09.2001 Frau Erika ALEXANDER geb. Hertrampf, Hirschberger Str. 11, 13591 Berlin, Barmbeker Weg 29

Zum 80. Geb. am 06.10.2001 Frau Gretel JÜRGENSEN geb. Beyer, Mühlenstr. 1, 47179 Duisburg, Zillestr. 2

Zum 80. Geb. am 17.10.2001 Frau Ursula HEINTZE geb. Bonack, Ring 51, 91126 Schwabach, Gundekarstr. 10

Zum 78. Geb. am 20.10.2001 Frau Margarete STURM geb. Feulner, Hirschberger Str. 15, 97222 Rimpf, Kirchenstr. 13a

Zum 77. Geb. am 09.10.2001 Herrn Erich RAUPACH, Hirschberger Str. 39, 31134 Hildesheim, Annenstr. 19-20

Zum 75. Geb. am 27.09.2001 Herrn Dieter BEER, Ring 28, 37520 Osterode, Am Mühlgraben 7

Zum 71. Geb. am 02.10.2001 Herrn Heinz FISCHER, Hirschberger Str. 34, 60437 Frankfurt, Schönblick 10

Zum 71. Geb. am 05.10.2001 Frau Asta HÖHER geb. Joppe, Ehefrau v. Kurt, Burgplatz 10, 33607 Bielefeld, Am großen Holz 17

Zum 65. Geb. am 31.07.2001 nachtr. Frau Barbara URBAT geb. Unger, 38440 Wolfsburg, Auf der Rönnecke 11

Zum 60. Geb. am 10.10.2001 Herrn Dieter LEDER, Ziegelei, 34225 Baunatal, Sauerbruchstr. 20

ALT-SCHÖNAU

Zum 90. Geb. am 21.09.2001 Herrn Ernst HAUPTFLEISCH, 21781 Cadenberge, Graf-Bremer-Str. 23

Zum 85. Geb. am 10.10.2001 Herrn Erich LANGE, 37431 Bad Lauterberg, Oderfelder Str. 42

Zum 82. Geb. am 04.10.2001 Frau Helene AUST, Schönau-Gärtner, 31655 Stadthagen, Westfulstr. 9

Zum 82. Geb. am 08.10.2001 Herrn Günter MEHWALD, 95473 Creußen / Oberfranken, Habergasse 6

Zum 81. Geb. am 27.09.2001 Frau Dora RITTINGHAUS geb. Beer, 55127 Mainz, Rilkeallee 53

Zum 79. Geb. am 22.09.2001 Frau Luzia MICHAEL geb. Teuber, 65321 Heidenrod, Dorfstr. 21

Zum 77. Geb. am 26.09.2001 Frau Dora DIEDERICHS geb. Blasig, Can Orilla/Ontario L3V 6H3, Graythodt DR. RR 3

Zum 77. Geb. am 02.10.2001 Herrn Gerhard THÄSLER, 02906 Förstgen, Hauptstr. 104

Zum 77. Geb. am 06.10.2001 Herrn Rudolf KNOBLOCH, Ehemann v. Lotte geb. Rüffer, 48157 Münster / Westf., Alfheide 7

Zum 77. Geb. am 17.10.2001 Herrn Mathias EGGER, 87527 Bihlerdorf, Illerstr. 20

Zum 76. Geb. am 22.09.2001 Herrn Gerhard MENZ, 21255 Tostedt, Freudenthaler Str. 5

Zum 74. Geb. am 23.09.2001 Herrn Martin LICHTENSTEIN, 37412 Herzberg, Meisenstr. 8

Zum 74. Geb. am 26.09.2001 Herrn Berthold STÖBER, Ehemann v. Klara geb. Hauptmann, 37589 Kalefeld, Dragoneranger 5

Zum 74. Geb. am 29.09.2001 Frau Marta SOMMER, Ehefrau v. Gerhard, 37197 Hattorf / Harz, Danziger Str. 2

Zum 72. Geb. am 05.10.2001 Frau Lotte JUNST geb. Blasig, CAN N0G 1R0 Durham/Ontario, Box 753

ADELSDORF

Zum 89. Geb. am 02.10.2001 Frau Herta KRANZ geb. Kunert, Ndr. Leisersdorf, 01594 Neuhirschstein, Elbestr. 7

Zum 84. Geb. am 16.10.2001 Frau Else LANGER geb. Sprech, Schm. Güter, 37114 Braunschweig, Hasenwinkel 10

Zum 79. Geb. am 06.10.2001 Frau Elli SCHIETZEL geb. Kaul, 42105 Wuppertal, Dorotheenstr. 16

Zum 76. Geb. am 29.09.2001 Frau Dora JOSS geb. Neumann, 82008 Unterhaching, Zugspitzstr. 13

Zum 75. Geb. am 03.10.2001 Frau Irmgard KLEHM geb. Fischer, Bank Joh., 17235 Neustrelitz, Augustastr. 7

Zum 74. Geb. am 20.10.2001 Frau Erna GROTH geb. Scholz, Ndr. Leisersdorf, 23564 Lübeck, Am Ehrenfeld 5

Zum 73. Geb. am 10.10.2001 Herrn Manfred PEIKER, Ehemann v. Ilse geb. Geisler, 33659 Bielefeld, Windelsbleicherstr. 258

ALTENLOHM

Zum 83. Geb. am 06.10.2001 Frau Wally GAILKE geb. Gottwald, 95119 Naila, Weststr. 28

Zum 75. Geb. am 13.10.2001 Frau Liesbeth HÄFNER geb. Sturm, 96486 Lautertal, Eisfelder Str. 6

ALZENAU

Zum 94. Geb. am 27.09.2001 Frau Irene KNAPPE geb. Neubert, 46117 Oberhausen, Veitsche Str. 162

Zum 82. Geb. am 04.10.2001 Frau Erika GEBSER geb. Kamke, 99510 Apolda, Liebknechtstr. 13 / Fach 60

Zum 80. Geb. am 13.10.2001 Frau Grete BARFUSS geb. Seifert, Moschendorf, 28291 Telgte, Starenweg 13

Zum 76. Geb. am 05.10.2001 Herrn Günther KÜPPERMAN, 34626 Neukirchen, Am Schornstrauch 14

Zum 75. Geb. am 20.10.2001 Frau Edith WOLLNY geb. Kamke, 49124 Georgsmarienhütte, Obere Findelstätte 48

Zum 74. Geb. am 24.09.2001 Frau Hildegard UNGER geb. Beier, 98617 Meiningen, Saarbrückenerstr. 10, b. Schneider

Zum 74. Geb. am 19.10.2001 Frau Hilde SCHÄFER geb. Senftleben, 15936 Dahme, Schloßgasse 10

Zum 72. Geb. am 29.09.2001 Frau Ingeborg SCHMIEDEL geb. Schuster, 01099 Dresden, Bettinastr. 18

Zum 70. Geb. am 16.10.2001 Frau Ruth HEINRICH geb. Reichelt, 02779 Großschönau, Am Aucteich 11

BÄRSDORF-TRACH

Zum 94. Geb. am 23.09.2001 Frau Gertrud SOMMER geb. Höfig, 31097 Harbarnsen, Gärtnerreistr. 6

Zum 81. Geb. am 15.10.2001 Herrn Otto REINISCH, auch Märzdorf, 24211 Preetz, Kührener Str. 106

BIELAU

Zum 85. Geb. am 14.10.2001 Frau Frieda NEUMANN geb. Weinknecht, 41334 Nettetal, Friedhofstr. 32

Zum 80. Geb. am 19.07.2001 nachtr. Frau Hildegard PRAMMER geb. Hillwig, A 4493 Wolfen, O.Ö., Kirchenstr. 13

Zum 75. Geb. am 20.10.2001 Frau Eva TIETZE geb. Hielscher, 04769 Neu-Casabra, Siedlerweg 3

BISCHDORF

Zum 99. Geb. am 09.10.2001 Frau Frieda BREIER geb. Fiebig, Nr. 108, 42489 Wülfrath, Kiefernweg 4

Zum 93. Geb. am 09.08.2001 nachtr. Frau Frieda SCHUBERT geb. Thomas, 31180 Giesen, Schachtstr. 19

Zum 91. Geb. am 25.09.2001 Herrn Ernst SEIDEL, Nr. 14, 59069 Hamm, Vogelbeerweg 20

Zum 89. Geb. am 16.10.2001 Frau Liesbeth PAUL, Nr. 7, 51645 Hermannsdorf über Waldbröl, Siedlung

Zum 78. Geb. am 29.09.2001 Frau Ilse KASCHTEL geb. Seifert, Gnadendorf, 38547 Calberlah, Nelkenweg 2

Zum 70. Geb. am 26.09.2001 Frau Lieselotte POHL geb. Breier, 42489 Wülfrath, Mozartstr. 2

Zum 70. Geb. am 26.09.2001 Frau Brunhilde SÖLLNER geb. Breier, 42489 Wülfrath, Zedernweg 13

DOBERSCHAU

Zum 88. Geb. am 02.10.2001 Herrn Richard SCHOLZ, Sohn des Schrankenwärters Karl Scholz, 06124 Halle-Neustadt, Veit-Stoß-Str. 9

FALKENHAIN

Zum 81. Geb. am 14.10.2001 Frau Waltraut MORIELL geb. Krebs, 21031 Hamburg, Walter-Freitag-Str. 15

Zum 80. Geb. am 29.09.2001 Frau Liesbeth SCHRÖTER, 33611 Bielefeld, Schildescher Str. 103 - 105, Ev. Johannesstift

Zum 80. Geb. am 17.10.2001 Frau Else PUNCKEN geb. Hanke, 26919 Brake, Paul-Brodek-Str. 40

Zum 79. Geb. am 13.10.2001 Herrn Oskar OBERHOFER, Ehemann Ilse geb. Meißner, 85221 Dachau, Ackerstr. 22

Zum 78. Geb. am 08.10.2001 Herrn Walter BITTNER, 53757 St. Augustin, Narzissenweg 30

Zum 78. Geb. am 08.10.2001 Frau Gerda DINTER, 09212 Limbach-Oberfron, Heinrich-Mauer-Ring 23, Altenheim Am Wasserturm

Zum 77. Geb. am 05.10.2001 Frau Elli KINDLER, Ehefrau v. Georg, 37412 Herzberg/Harz, Brandenburger Str. 14

Zum 74. Geb. am 12.10.2001 Herrn Richard KINDLER, 37412 Herzberg / Harz, Sudetenweg 17

Zum 60. Geb. am 04.10.2001 Frau Marlies WEIDMANN, Ehefr. v. Kurt W., 33689 Bielefeld, Sennestadtring 31

GEORGENTHAL

Zum 74. Geb. am 26.09.2001 Frau Else KAPITZKY geb. Gemerek, 04430 Bötitz-Ehrenberg, Südstr. 60

Zum 73. Geb. am 19.10.2001 Frau Anneliese AHLERT geb. Weniger, 85521 Ottobrunn, Kleiststr. 4

Zum 72. Geb. am 09.10.2001 Herrn Günther BORRMANN, 49451 Holdorf, Am Ölberg 12

Zum 72. Geb. am 09.10.2001 Frau Elli PUSCH geb. Beier, 02829 Friedersdorf, Ortstr. 158

GIERSDORF

Zum 82. Geb. am 10.10.2001 Herrn Erich BORRMANN, 07340 Marktbreit, Neuenberger Str. 18

Zum 72. Geb. am 04.10.2001 Frau Gertrud THALER geb. Beier, 09669 Frankenberg, Gutenbergstr. 44

GÖLLSCHAU

Zum 81. Geb. am 10.10.2001 Herrn Kurt SCHLECHT, 91154 Roth, Gerhart-Hauptmann-Str. 55

Zum 77. Geb. am 30.09.2001 Herrn Willi POHL, 99192 Ingersleben, Karl-Marx-Str. 29

Zum 75. Geb. am 14.10.2001 Frau Gerda ELWING geb. Walter, 94315 Straubing, Auss. Passauer Str. 121

Zum 74. Geb. am 17.10.2001 Herrn Herbert HÖFIG, 81245 München, Josef-Lang-Str. 21

Zum 73. Geb. am 18.10.2001 Frau Helene KRETZSCHMAR geb. Peukert, 21481 Laucnarg, Kolbergerstr. 23

Zum 70. Geb. am 27.09.2001 Herrn Walter SÖRGEL, Ehem. v. U. geb. Reichelt, 47506 Neunkirchen-Vluyn, Schlängel-Eisen-Str. 15

GRÖDITZBERG

Zum 95. Geb. am 06.10.2001 Frau Marta BUNZEL, 57223 Kreuztal, Osthelden, Alter Weg 22

Zum 84. Geb. am 03.10.2001 Herrn Siegfried HOFFMANN, 59597 Bad Westernkotten, Hedwigstr. 5

Zum 77. Geb. am 10.10.2001 Frau Vortisch HERTA, 06628 Bad Kösen, Hauptstr. 14

Zum 77. Geb. am 18.10.2001 Frau Herta GARMS geb. Günig, 21745 Hemmoor, Mühlenweg 50

Zum 76. Geb. am 16.10.2001 Frau Lisa FRICKE geb. Meier, 31008 Elze, Heuweg 3

Zum 73. Geb. am 22.09.2001 Frau Ursula LACHMANN geb. Bunzel, 31515 Wunstorf, Am Wäldchen 2

Zum 73. Geb. am 09.10.2001 Frau Dorothea RIEDEL geb. Klingauf, 04564 Böhlen, Robert-Koch-Str. 16

Zum 71. Geb. am 13.10.2001 Frau Irmgard KRAEGE geb. Weinhold, 08371 Glauchau, Mittelsteig 7

HARPERSDORF

Zum 90. Geb. am 25.09.2001 Frau Lucie ÜBERSCHÄR geb. Menzel, 32105 Bad Salzuflen, Osterstr. 20

Zum 87. Geb. am 06.09.2001 nachtr. Frau Elsa MESCHTER geb. Bayer, 49377 Vechta, Gartenstr. 19

Zum 81. Geb. am 25.09.2001 Frau Margarete WENZEL geb. Herrmann, Halle-Neustadt, Block 762 / 2

Zum 77. Geb. am 29.09.2001 Frau Margarete SCHÖNE geb. Scholz, 14641 Nauen, Am Malbusen 45

Zum 77. Geb. am 12.10.2001 Frau Ruth HERRMANN, 06132 Halle, Karl-Meißner-Str. 2

Zum 73. Geb. am 22.09.2001 Frau Edith REIMANN geb. Wecker, 14547 Elsthal

Zum 73. Geb. am 26.09.2001 Frau Waltraud KRUSE geb. Ludewig, 51709 Marienheide-Kalsbach, Eickenweg 33

Zum 73. Geb. am 10.10.2001 Frau Charlotte RIEDEL geb. Renner, 51645 Gummersbach, Kölner Str. 284

Zum 72. Geb. am 29.09.2001 Frau Erika FRANKE geb. Weidner, 14776 Brandenburg, Ziesarer Str. 115

Zum 72. Geb. am 06.10.2001 Herrn Siegfried SCHOLZ, 99610 Tunzenhausen, Gartenweg 6

Zum 71. Geb. am 02.10.2001 Frau Erna MELING geb. Bayer, 06198 Wettin, Malzmache 2

Zum 71. Geb. am 16.10.2001 Herrn Gerhard HELL, 51709 Marienheide-Müllensbach, Graf-Albert-Str. 11

Zum 70. Geb. am 13.10.2001 Herrn Gerhard SCHUMANN, 09669 Frankenberg, Mozartstr. 18

Zum 60. Geb. am 16.08.2001 nachtr. Herrn Siegwald PEISKER, 31191 Algermissen-Gr. Lobke, Königsweg 10

HOHENLIEBENTHAL

Zum 87. Geb. am 21.09.2001 Frau Klara GEISLER geb. Wildner, 04205 Leipzig, Im kleinen Feld 9 / 205

Zum 87. Geb. am 30.09.2001 Frau Frieda GÜNTHER geb. Brauner, 30625 Hannover, Kirchröder Str. 45 B, App. C 8

Zum 81. Geb. am 12.10.2001 Frau Gertrud SCHMIDT geb. Leitloff, 59229 Ahlen / Westf., Am Stockpiper 51

Zum 80. Geb. am 21.09.2001 Frau Martha FRANKE geb. Langer, 22419 Hamburg, Dortmund Str. 21, Wohg. 14

Zum 77. Geb. am 23.09.2001 Herrn Kurt DITTRICH, Feldmühle, 48496 Hopsten, Heetkampstr. 6

Zum 76. Geb. am 25.09.2001 Herrn Herbert FEIST, Ehem. v. Margarete F. geb. Wildner, 04711 Leipzig, Merseburger Str. 41

Zum 75. Geb. am 09.10.2001 Frau Margarete WOHLFAHRT geb. Raupach, 75365 Calw-Wimberg, Ernst-Rheinwald-Str. 8

Zum 75. Geb. am 16.10.2001 Frau Margarete BARTEL geb. Hielscher, 52066 Aachen, Salierallee 29

Zum 72. Geb. am 24.09.2001 Herrn Horst MÄTZIG, 27478 Cuxhaven, Sandweg 27

Zum 60. Geb. am 15.08.2001 nachtr. Herrn Detlef BUDIG, 28790 Schwanewede, Ahornweg 6

JOHNSDORF

Zum 70. Geb. am 08.08.2001 nachtr. Frau Erna HOFFMANN geb. Winkler, 48565 Burgsteinfurt, Paulinenstr. 15

Zum 65. Geb. am 02.08.2001 nachtr. Frau Carla KÜGLER, Ehefr. v. Manfred H., 09544 Neuhausen / Erzgeb., Olbernhauerstr. 12

KAISERSWALDAU

Zum 87. Geb. am 02.10.2001 Herrn Oscar POLLOCK, 51061 Köln, Fritz-Haber-Str. 20

Zum 80. Geb. am 02.10.2001 Herrn Ernst LEUSCHNER, 79426 Buggingen, Goethestr. 1

Zum 70. Geb. am 20.08.2001 nachtr. Herrn Horst THIEL, 99718 Otterstedt, Hauptstr. 20

KAUFFUNG

Zum 94. Geb. am 05.10.2001 Herrn Walter KUNZE, Hauptstr. 111, 01561 Blochwitz, Hauptstr. 14

Zum 93. Geb. am 02.10.2001 Herrn Otto BADEL, Ehemann v. Gertrud geb. Tschörtner, Tschirnhaus 1, 94161 Ruderting, Ludwig-Thoma-Str. 21

Zum 89. Geb. am 27.09.2001 Frau Gertrud KÜHNEL geb. Just, Hauptstr. 213 a, 08371 Glauchau, Lichtensteiner Str. 30

Zum 88. Geb. am 17.10.2001 Frau Selma JAHN geb. Förster, Hauptstr. 243, 02708 Großschweidnitz, Ernst-Thälmann-Str. 17

Zum 86. Geb. am 04.10.2001 Frau Helene KNUTH geb. Scholz, Hauptstr. 189, 46354 Südlohn, Eschlohner Str. 15

Zum 84. Geb. am 25.09.2001 Frau Erna VOLKMER geb. Müller, Hauptstr. 52, 51545 Waldbröl, Auf der Huth 6

Zum 84. Geb. am 03.10.2001 Frau Elisabeth GEISLER geb. Zegula, Gemeindefeldung 5, 98693 Ilmenau, Geschwister-Scholl-Str. 10 b

Zum 84. Geb. am 15.10.2001 Frau Brigitte LANDENBERG, 31036 Eime, Bantelner Str. 6

Zum 83. Geb. am 23.09.2001 Frau Johanna RIEKENS geb. Menzel, Hauptstr. 149, 29479 Jämel, Rundling 7

Zum 83. Geb. am 25.09.2001 Herrn Hubert TRAUTMANN, Hauptstr. 197, 59067 Hamm, Östingstr. 101

Zum 82. Geb. am 27.09.2001 Frau Erna MAIWALD geb. Sommer, Tschirnhaus 8, 51373 Leverkusen, Bismarckstr. 15

Zum 82. Geb. am 05.10.2001 Frau Elli RÖSNER geb. Friebe, Hauptstr. 104, 48147 Münster, Kinderhauserstr. 167

Zum 82. Geb. am 16.10.2001 Frau Gertrud FRITSCH geb. Binner, Hauptstr. 190, 08371 Glauchau, Sidonienstr. 13

Zum 82. Geb. am 20.10.2001 Frau Gertrud FRIEDRICH geb. Berghorn, Ehefrau v. Erwin, An den Brücken 19, 32469 Petershagen, Großenheeser Str. 15

Zum 81. Geb. am 09.10.2001 Herrn Herbert HOFFMANN, Dreihäuser 15, 45549 Haßlinghausen, Heidestr. 40

Zum 81. Geb. am 10.10.2001 Frau Elfriede PÜSCHEL, Hauptstr. 117, 74613 Öhringen, Herrenwiesenstr. 15

Zum 81. Geb. am 10.10.2001 Frau Elfriede PÜSCHEL, Hauptstr. 116, 74613 Öhringen, Herrenwiesenstr. 13

Zum 80. Geb. am 24.09.2001 Herrn Leo LICCI, Ehemann v. Erna geb. Renner, Gemeindefeldung 2, 77866 Rheinau, Feldofenstr. 5

Zum 80. Geb. am 08.10.2001 Frau Else BIERREDER geb. Neumann, Seiffen 5, 94032 Passau, Nikolastr. 12 D

Zum 79. Geb. am 26.09.2001 Herrn Reinhard FRIEDRICH, An den Brücken 19, 32316 Pr. Oeldorf, Weststr. 34

Zum 79. Geb. am 04.10.2001 Herrn Georg RUDOLPH, Hauptstr. 54, 06110 Halle/Saale, Philipp-Müller-Str. 70

Zum 79. Geb. am 13.10.2001 Frau Irmgard ZIMMERLING geb. Grasse, Hauptstr. 191, 45721 Haltern, Weseler Str. 28

Zum 79. Geb. am 16.10.2001 Frau Gertrud GEISLER, Ehefr. v. Paul G., Tschirnhaus 3, 33605 Bielefeld, Königsberger Str. 469

Zum 78. Geb. am 21.09.2001 Herrn Martin FRIEBE, Hauptstr. 104, 68165 Mannheim, Seckenheimer Str. 79

Zum 77. Geb. am 21.09.2001 Herrn Fritz GEISLER, Hauptstr. 58, 37520 Osterode, Hengstrücken 34

Zum 77. Geb. am 13.10.2001 Frau Lenchen ROSE geb. Krain, Schulzengasse 6, 02708 Löbau, Alt-Löbauer-Str. 10

Zum 77. Geb. am 16.10.2001 Herrn Werner GRITZKA, Ehemann v. Margot geb. Kittelmann, Randsiedlung 20, 06110 Halle/Saale, Turmstr. 47

Zum 76. Geb. am 24.09.2001 Frau Helene FERJANZ geb. Handke, Hauptstr. 12, 57223 Kreuztal, Marburger Str. 74

Zum 76. Geb. am 25.09.2001 Frau Ingeborg MEYER geb. Fiebig, Hauptstr. 174, 42119 Wuppertal, Dürerstr. 20

Zum 76. Geb. am 01.10.2001 Frau Medi MAIWALD, Ehefrau v. Werner, Widmuthweg 2, 37434 Wollershausen, Siedlung 96

Zum 76. Geb. am 08.10.2001 Frau Elsbeth ROSENBERG geb. Jung, Ehefrau v. Fritz, Dreihäuser 13, 58093 Hagen, Vormberg 11

Zum 76. Geb. am 16.10.2001 Frau Ursula HOFFRICHTER geb. Beyer, Eisenbergsiedlung, 48493 Wettringen, Glatzerstr. 2

Zum 76. Geb. am 19.10.2001 Frau Irmgard WIMMER geb. Klemm, Widmuthweg 1, 83026 Rosenheim, Loisacherstr. 10

Zum 75. Geb. am 22.09.2001 Frau Carla MÜLLER, Hauptstr. 15, 58119 Hagen-Hohélimburg, Waldaum 14

Zum 75. Geb. am 23.09.2001 Frau Lotte BUSCH geb. Gerlach, Hauptstr. 15, 10179 Berlin, Heinrich-Heine-Str. 8

Zum 75. Geb. am 23.09.2001 Herrn Walter SCHIRNER, Hauptstr. 181, 48145 Münster, Kapitelstr. 55

Zum 75. Geb. am 10.10.2001 Herrn Konrad KANIA, Dreihäuser 7, 33611 Bielefeld, Pfarracker 40 d

Zum 74. Geb. am 25.09.2001 Herrn Heinz ZIMMER, Gemeindegiedlung 4, 47228 Duisburg, Lohstr. 41

Zum 74. Geb. am 30.09.2001 Frau Grete BAIER geb. Hoffmann, Dreihäuser 6, 98631 Römhild, Hönnstr. 22

Zum 74. Geb. am 30.09.2001 Frau Grete BEIER geb. Hoffmann, Dreihäuser 6, 98631 Römhild, Hönnstr. 22

Zum 74. Geb. am 13.10.2001 Herrn Hubert WINKLER, Ehemann v. Erika geb. Ludwig, Hauptstr. 90, 58093 Hagen, Bolohstr. 84 a

Zum 73. Geb. am 22.09.2001 Frau Karla MÜLLER, Hauptstr. 15, 58119 Hagen, Waldsaum 14

Zum 73. Geb. am 01.10.2001 Herrn Werner MAIWALD, Widmuthweg 2, 37434 Wollershausen, Siedlung 96

Zum 72. Geb. am 21.09.2001 Herrn Reinhard BRUCHMANN, Hauptstr. 75, 57250 Netphen, Liebigstr. 6

Zum 72. Geb. am 21.09.2001 Frau Irene GRÜTERICH geb. Latten, Ehefrau v. Julius, Pochwerk 3, 58579 Schalksmühle, Am Hohlweg 6

Zum 72. Geb. am 21.09.2001 Frau Elfriede JUNGBAUER geb. Tscheuschner, Hauptstr. 103, 63452 Hanau, Antoniterstr. 26 a

Zum 72. Geb. am 15.10.2001 Frau Brunhilde WAGENER geb. Neudeck, Randsiedlung 5, 57078 Siegen, Fichtenweg 34

Zum 71. Geb. am 22.09.2001 Frau Irene REIßMANN, Ehefrau v. Hans, Randsiedlung 5, 28215 Bremen, Aschaffenburg Str. 19

Zum 71. Geb. am 24.09.2001 Frau Erna EFENBERG geb. Schuster, Ehefrau v. Kurt, Hauptstr. 211, 94130 Obernzell, Siedlung 9

Zum 71. Geb. am 10.10.2001 Frau Lieselotte RIEDEL geb. Jendral, Hauptstr. 220, 82110 Germering, Eisenbahnstr. 27

Zum 71. Geb. am 14.10.2001 Frau Gertrud PUTZKER geb. Kahl, Ehefrau v. Herbert, Hauptstr. 19 a, 52511 Geilenkirchen, Annastr. 70

Zum 71. Geb. am 14.10.2001 Herrn Horst ZINNECKER, Hauptstr. 73, 37154 Northeim, Beethovenstr. 1

Zum 71. Geb. am 16.10.2001 Herrn Günther KLEMM, Ehemann v. Helga geb. Kuhnt, Hauptstr. 106, 28201 Bremen, Hegelstr. 101 a

Zum 71. Geb. am 18.10.2001 Herrn Günther KAHL, An den Brücken 21, 09113 Chemnitz, Dorotheenstr. 27

Zum 70. Geb. am 01.10.2001 Herrn Günter SCHOLZ, Ehem. v. Helga geb. Sellenik, Gemeindegiedlung 6, 90556 Seukendorf, Ulmenstr. 11

Zum 70. Geb. am 16.10.2001 Herrn Josef STECHER, Ehem. v. Meta geb. Eckert, Tschirnhaus 1a, 94051 Hauzenberg, Kirchstr. 11

Zum 65. Geb. am 21.09.2001 Herrn Margret FISCHER geb. Tschentscher, Hauptstr. 82, 57076 Siegen-Weidenau, Stockweg 59

Zum 65. Geb. am 24.09.2001 Frau Helene JANDE geb. Heidrich, Hauptstr. 90, 19069 Seehof b. Schwerin, Seestr. 12

Zum 65. Geb. am 30.09.2001 Frau Helga NEUMANN geb. Marks, Randsiedlung 4, 31079 Eberholzen, Im Winkel 6 a

Zum 65. Geb. am 04.10.2001 Frau Johanna BINNER geb. Liebelt, 33611 Bielefeld, Am Balgenstück 14e

Zum 65. Geb. am 07.10.2001 Herrn Werner REINSCH, Hauptstr. 134, 26386 Wilhelmshaven, Herm.Ehlers-Str. 34

Zum 65. Geb. am 16.10.2001 Frau Elisabeth BRUCHMANN geb. Spreng, Ehefr. v. Kurt B., Hauptstr. 190, 71701 Schwiebergingen, Breslauer Str. 5

Zum 60. Geb. am 21.09.2001 Herrn Dieter MACHIRUS, Ehem. v. Karin geb. Hielscher, Hauptstr. 68, 28816 Stuhr, Ulmenstr. 3

Zum 60. Geb. am 30.09.2001 Herrn Hans-Jürgen STRECKER, Stöckelgut, 33699 Bielefeld, Donoperstr. 15

Zum 60. Geb. am 09.10.2001 Frau Doris FRENZEL geb. Finger, Ehefr. v. Lothar F., Hauptstr. 62, 74357 Bönningheim, Schillerstr. 6

KLEINHELMSDORF

Zum 95. Geb. am 18.09.2001 nachtr. Frau Agnes SCHMUDE geb. Böhm, 48653 Coesfeld, Hengtstr. 10 b, b. Sylvia Kloster

Zum 92. Geb. am 22.09.2001 Frau Anna KRETSCHMER geb. Dienst, 33604 Bielefeld, Ludwig-Lepper-Str. 1 A

Zum 87. Geb. am 26.09.2001 Frau Dorothea BÜTTNER, 33611 Bielefeld, Weihestr. 27

Zum 83. Geb. am 09.10.2001 Frau Hedwig PUTZKE geb. Dienst, Dienstapauer, 92637 Weiden, Sonnenstr. 5b

Zum 82. Geb. am 22.09.2001 Herrn Wilhelm TEUBER, 33699 Bielefeld, Helpuper Str. 18

Zum 81. Geb. am 06.10.2001 Herrn Stefan DIENST, 21745 Hemmoor, Seilerstieg 1

Zum 77. Geb. am 20.10.2001 Frau Maria WILBERT geb. Klose, 48282 Emsdetten, Reckenfelder Str. 61

Zum 75. Geb. am 30.09.2001 Frau Margarete KOWALSKA geb. Wittwer, PL 58526 Swierzawa, Dobkow 59

Zum 73. Geb. am 30.09.2001 Frau Elisabeth FLÜCHTER, Voltin, 48493 Wettringen, Bilk Nr. 59

Zum 73. Geb. am 30.09.2001 Frau Elisabeth FÜCHTER geb. Knoblich, Voltin, 48493 Wettringen, Bilk Nr. 59

Zum 72. Geb. am 16.10.2001 Herrn Bruno WITTWER, 80805 München, Echinger Str. 12a

Zum 71. Geb. am 23.09.2001 Frau Liselotte GRUN geb. Page, 33611 Bielefeld, Achenkamp 13

KONRADSDORF

Zum 82. Geb. am 23.09.2001 Herrn Fritz SEIDEL, 37589 Kalefeld, Alte Siedlung 31

Zum 79. Geb. am 05.10.2001 Frau Ruth LAISS geb. Schreiber, verw. Knoll, 73734 Esslingen, Kantstr. 5

Zum 76. Geb. am 13.10.2001 Herrn Hermann HAUPTMANN, 83406 Laufen, Postfach 12 06/Rottmayerstr. 12

KONRADSWALDAU

Zum 87. Geb. am 28.09.2001 Frau Frieda ZOBEL geb. Zobel, 27478 Cuxhaven, Am Möhlendiek 100

Zum 82. Geb. am 19.10.2001 Frau Hannchen SAUER geb. Hahm, 41363 Jüchen, Düsseldorfer Str. 29

Zum 80. Geb. am 23.09.2001 Frau Hilde SCHLICHTING geb. Binner, 27478 Cuxhaven, Pamirstr. 37

Zum 77. Geb. am 25.09.2001 Herrn Johannes SIMOLEIT, 33613 Bielefeld, Nobelstr. 6 a

Zum 77. Geb. am 01.10.2001 Frau Charlotte BÄNSCH geb. Sachs, 33659 Bielefeld, Bisonweg 4

Zum 77. Geb. am 11.10.2001 Herrn Kurt IBSCHE, 31542 Bad Nenndorf, Schmiedestr. 24

Zum 76. Geb. am 13.10.2001 Herrn Hubert FRIEBE, 40225 Düsseldorf, Auf'm Hennekamp 8

Zum 73. Geb. am 07.10.2001 Frau Käthe KLITZSCH geb. Herrmann, 09569 Oederan, Langestr. 13

Zum 65. Geb. am 04.10.2001 Frau Johanna BINNER geb. Liebelt, Ehefr. v. Herbert B., 33611 Bielefeld, Am Balgenstück 14 e

KREIBAU

Zum 82. Geb. am 29.09.2001 Frau Erna RITTER geb. Walter, 05785 Olbersdorf, Schulweg 6

LEISERSDORF

Zum 93. Geb. am 23.09.2001 Frau Martha SCHULZ, 47059 Duisburg, Ottweilerstr. 31

Zum 93. Geb. am 10.10.2001 Frau Frieda GERLACH geb. Kranz, 49429 Visbek, Doellerdamm 13, Altenwohnheim

Zum 70. Geb. am 12.08.2001 nachtr. Frau Irmgard RIPKE geb. Kraft, 29664 Walsrode, Eichenstr. 48 a

Zum 70. Geb. am 23.09.2001 Frau Inge SATTELMEIER, 02708 Bischdorf, Oberhof 6

LOBENDAU

Zum 82. Geb. am 01.10.2001 Frau Lina HOFFMANN, 58285 Gevelsberg, Hagener Str. 336, Haus Maria Frieden

Zum 81. Geb. am 06.10.2001 Herrn Helmut KAHRIG, 44369 Dortmund, Welkenerstr. 10

LUDWIGSDORF

Zum 81. Geb. am 30.09.2001 Frau Helene ULLMANN geb. Fischer, Ehefr. v. Herbert U., 90427 Boxdorf, Erich-Ollenhauer-Str. 20

Zum 79. Geb. am 21.09.2001 Frau Elli HIELSCHER geb. Ketzler, 09661 Böhringen/Tiefenbach, Roßweiner Str. 9

Zum 77. Geb. am 10.10.2001 Frau Alma LEIFHEIT geb. Keil, 30974 Wennigsen, Steinkrüger Weg 12

Zum 77. Geb. am 11.10.2001 Herrn Willi FRANKE, Ehemann v. Erna geb. Friemelt, 30880 Laatzen, Hildesheimer Str. 544 B

Zum 73. Geb. am 29.09.2001 Frau Anne-Margret MEIßNER geb. Lüdchens, Fleischerei Nr. 148, 31787 Hameln, Flößergang 6

Zum 72. Geb. am 30.09.2001 Frau Grete BOHLEN geb. Görlitz, 27478 Cuxhaven, Karkweg 80

MÄRZDORF

Zum 96. Geb. am 08.10.2001 Frau Gertrud ÜBERSCHÄR, 69401 Eberbach / Neckar, Hauptstr. 4

Zum 91. Geb. am 04.10.2001 Frau Martha MESCHTER geb. Kühn, 04769 Kemnitz Kr. I bau

Zum 89. Geb. am 30.09.2001 Frau Gerda KRÜGLER geb. Leiser, Ww. v. Georg K., Lehrer, 64354 Reinheim, Willi-Brand-Str. 3, Altenpflegeheim Gersprenz

Zum 80. Geb. am 06.10.2001 Frau Ingeborg SCHÄFER geb. Scholz, auch Kreibau, 58339 Breckerfeld, Pastor-Hellweg-Str. 7

Zum 76. Geb. am 15.10.2001 Frau Hilde HARMANN geb. Fritsche, 45309 Essen, Gedingeweg 53

Zum 76. Geb. am 16.10.2001 Frau Käthe WERNER geb. Häring, 29308 Winsen, Amselheide 5

Zum 71. Geb. am 01.10.2001 Frau Elli BÖHMER geb. Böhm, 53227 Bonn, Königswintererstr. 338

Zum 71. Geb. am 10.10.2001 Frau Gerda HELLWIG, 09337 Hohenstein-Ernstthal, Fritz Heckert-Siedlung 41

Zum 71. Geb. am 10.10.2001 Herrn Manfred SEIFFERT, 45894 Gelsenkirchen, Wandelsweg 74

MICHELSDORFER VORWERKE

Zum 90. Geb. am 12.08.2001 nachtr. Frau Selma MOSEMANN, Hintereck, 07619 Schkölen-Neumannstr. 5

Modelsdorf

Zum 89. Geb. am 05.10.2001 Herrn Gerhard MEDER, 38446 Wolfsburg, Hubertusring 10

Zum 88. Geb. am 21.09.2001 Herrn Joachim KÜHN, 31137 Hildesheim, Danziger Str. 16

NEUDORF a. GRÖDITZBERG

Zum 87. Geb. am 06.10.2001 Frau Marie ANDERS geb. Mattausch, 06110 Halle / Saale, Rud.-Breitscheid-Str. 21

Zum 85. Geb. am 08.10.2001 Frau Lotte ZAPF geb. Kuhnke, 31157 Sarstedt, Händelstr. 14

Zum 82. Geb. am 11.10.2001 Herrn Albrecht HEYLAND, 25336 Kl. Nordende, Im Wiesengrund 3

Zum 80. Geb. am 17.10.2001 Frau Hedwig POHL geb. Krautwald, 14770 Brandenburg, Emsterstr. 3/47

Zum 78. Geb. am 30.09.2001 Frau Gertrud ROSENBERG geb. Stoll, 31135 Hildesheim, Goethestr. 76

Zum 77. Geb. am 26.09.2001 Herrn Heinz-Günther LANGE, 40468 Düsseldorf, Kalkumer Str. 156

Zum 75. Geb. am 04.10.2001 Frau Else WIRTH geb. Rörich, 59368 Werne / Lippe, Am Weilbach 1

Zum 75. Geb. am 16.10.2001 Frau Hilde SPIKERMANN geb. Mühmer, 28219 Bremen, Schildblattweg 10

Zum 74. Geb. am 25.09.2001 Frau Klara ERNST geb. Baumann, 31032 Betheln, Mühlstr. 11

Zum 74. Geb. am 03.10.2001 Frau Hildegard HAUBOLD geb. Rumpel, 02727 Neugersdorf, Geschw. Scholl-Str. 17

Zum 73. Geb. am 03.10.2001 Herrn Manfred ECKERT, 88299 Leutkirch/Allgäu, Adlerstr. 34

Zum 72. Geb. am 20.10.2001 Herrn Heinz KATTNER, 13187 Berlin, Zillertalstr. 3

Zum 71. Geb. am 10.10.2001 Herrn Werner ERNST, 39291 Ihleburg, Berliner Str. 1

Zum 71. Geb. am 13.10.2001 Frau Gisela HEYLAND geb. Mechow, 31582 Nienburg, Gerhard-Hauptmann-Str. 7

NEUKIRCH a. K.

Zum 90. Geb. am 06.10.2001 Herrn Heinrich PIETSCH, 38479 Tappenbeck, Gartenstr. 25

Zum 85. Geb. am 11.10.2001 Frau Lieselotte LINKE geb. Scheibe, 49610 Quakenbrück, Heinestr. 4

Zum 82. Geb. am 10.10.2001 Herrn Richard MESCHEDÉ, 33607 Bielefeld, Kibitzweg 17

Zum 79. Geb. am 16.10.2001 Frau Ruth SCHREIBER geb. Bögershausen, 33803 Steinhagen, Weberstr. 16

Zum 77. Geb. am 09.10.2001 Herrn Kurt WALTER, 32657 Lemgo, Wilmersiek 13

Zum 77. Geb. am 18.10.2001 Frau Anneliese LIENIG geb. Geisler, 33719 Bielefeld, Zobtenstr. 7

Zum 75. Geb. am 23.09.2001 Herrn Herbert ELBRÄCHTER, Ehem. v. Helene geb. Fechner (23a), 33613 Bielefeld, Hainteichstr. 53

PETERSDORF

Am 18. 8. 01 feierte das Ehepaar Helmut und Anneliese KÖHLER geb. Grosser in 08297 Zwönitz, Volkshausstr. 17, die Goldene Hochzeit. Nachträglich alles Gute bei guter Gesundheit und noch viele gemeinsame Jahre.

PILGRAMSDORF

Zum 89. Geb. am 04.08.2001 nachtr. Herrn Wilhelm MÜLLER, 31020 Salzhemmendorf, Steigerbrink 4

Zum 82. Geb. am 13.10.2001 Frau Erna PERONNE geb. Pruschwitz, 44789 Bochum, Düppelstr. 14

Zum 81. Geb. am 04.10.2001 Herrn Herbert HOHBERG, 14055 Berlin, Maikäferpfad 23

Zum 79. Geb. am 22.09.2001 Herrn Konrad FRÖMBERG, 37412 Herzberg, Nordhäuser Str. 3

Zum 79. Geb. am 22.09.2001 Herrn Konrad FRÖMBERG, 37431 Bad Lauterberg, Odertalstr. 20 a

Zum 77. Geb. am 18.08.2001 nachtr. Frau Margarete FRÖMBERG geb. Schulz, 51643 Gummersbach, Fliederstr. 2

Zum 77. Geb. am 30.09.2001 Herrn Martin GÖBEL, 58509 Lüdenscheid, Frankenstr. 29

Zum 75. Geb. am 25.09.2001 Frau Erna SCHOLZ geb. Frommelt, 51643 Gummersbach, Wiesenstr. 15

POHLSWINKEL

Zum 77. Geb. am 30.09.2001 Frau Martina UNVERWERT geb. Jacob, 10179 Berlin, Michael-Kirch-Str. 3

Zum 70. Geb. am 25.09.2001 Herrn Heinz KINTSCHEL, 85664 Hohenlinden, Mühlenweg 2

Zum 65. Geb. am 23.09.2001 Herrn Wolfgang OTTE, 02763 Zittau, Rosseggerströ 25

PROBSTHAIN

Zum 91. Geb. am 28.09.2001 Frau Klara EIGEL geb. Seifert, 01474 Schönfeld / Dresden, Am Schloß 2

Zum 87. Geb. am 29.09.2001 Frau Gertrud FÖRSTER, 01587 Riesa, Goethestr. 85

Zum 86. Geb. am 07.10.2001 Frau Erna REINSCH geb. Klietsch, 01589 Riesa, Lerchenweg 10

Zum 85. Geb. am 06.10.2001 Herrn Ernst FISCHER, 37197 Hattorf / Harz, Judenstr. 19

Zum 82. Geb. am 03.10.2001 Frau Erna HARRING geb. Besser, 33615 Bielefeld, Melanchthonstr. 28

Zum 80. Geb. am 21.09.2001 Herrn Martin BRAUN, Insby-Schleswig

Zum 79. Geb. am 24.09.2001 Frau Margot GÖHLICH geb. Pohl, 31582 Nienburg, Rendelkamp 6

Zum 78. Geb. am 15.10.2001 Herrn Walter DITTRICH, 88518 Herberlingen, Langestr. 5

Zum 77. Geb. am 21.09.2001 Frau Anneliese KLUSSMANN geb. Göhlich, 31619 Bienen, Am Rohrbach 2

Zum 77. Geb. am 03.10.2001 Frau Liesbeth WIMMER geb. Klemm, A 4045 Linz, Kleinstr. 9

Zum 77. Geb. am 12.10.2001 Herrn Helmuth ROTHE, 29640 Schneverdingen, Harburger Str. 23

Zum 77. Geb. am 20.10.2001 Herrn Kurt TSCHEUSCHNER, 37412 Herzberg, Wiesenweg 6

Zum 75. Geb. am 29.09.2001 Herrn Gerhard KLEMM, 01517 Riesa, An der Gasanstalt

Zum 74. Geb. am 04.10.2001 Frau Hildegard BARKE geb. Plagwitz, 37197 Hattorf, Am Mühlenstieg 17

Zum 73. Geb. am 11.10.2001 Herrn Gerhard SEIFERT, 29313 Hambühren, Ostlandstr. 45

Zum 73. Geb. am 16.10.2001 Frau Elisabeth VOGT geb. Graf, 37520 Osterode am Harz, Halberstädter Str. 27

Zum 72. Geb. am 09.10.2001 Herrn Helmut HILBERT, 21745 Hemmoor, Torfweg 18

Zum 72. Geb. am 10.10.2001 Herrn Kurt PORRMANN, 49525 Lengerich, Vortlager Damm 74

Zum 72. Geb. am 12.10.2001 Frau Christa SAHLKE geb. Borrmann, 21785 Neuhaus, Finkenörne

Zum 71. Geb. am 15.10.2001 Frau Inge FRISCH geb. Ruppelt, 37197 Hattorf, Oderstr. 39

Zum 70. Geb. am 23.09.2001 Frau Ingeborg MAX geb. Porrmann, 31157 Sarstedt, Paul-Linke-Str. 9

Zum 70. Geb. am 02.10.2001 Herrn Günter THÜRICH, 06766 Wolfen Nord, Boblauerstr. 24

Zum 70. Geb. am 20.10.2001 Herrn Wilfried KOBSCHE, 31626 Haßbergen, Lindenstr. 6

REICHWALDAU

Zum 82. Geb. am 24.09.2001 Frau Friedchen WITTEW, Ehefrau v. Erich, 31028 Gronau, Amselpfad 3

Zum 82. Geb. am 03.10.2001 Herrn Walter EXNER, 31582 Nienburg, Düsseldorfer Str. 8

REISICHT

Zum 91. Geb. am 01.10.2001 Herrn Max DREGER, Nr. 37, 27305 Engeln, Weseloh 14

Zum 91. Geb. am 18.10.2001 Frau Gertrud BEIER geb. Kurschatke, 58453 Witten, Im Blumengarten 18

Zum 88. Geb. am 12.10.2001 Herrn Paul SCHINDLER, Nr. 84, 36119 Neuhof, Kreuzbergsiedlung 43

Zum 88. Geb. am 17.10.2001 Frau Margarete KÜHN geb. Jacob, Nr. 73, 06114 Halle/S., E.-Moritz-Arndt-Str. 6

Zum 86. Geb. am 18.10.2001 Herrn Willi BAUDIS, Nr. 16, 42283 Wuppertal-Barmen, Hohenstein 80

Zum 80. Geb. am 23.09.2001 Herrn Manfred SCHOLZ, Nr. 117, 91126 Schwabach, Lindenstr. 36 B

Zum 79. Geb. am 22.09.2001 Frau Irmgard CZERNEK geb. Kahl, 06333 Hettstedt, Eschenweg 3

Zum 78. Geb. am 21.09.2001 Herrn Reinhard LEUSCHNER, Nr. 102, 29221 Celle, Breite Str. 29

Zum 78. Geb. am 30.09.2001 Herrn Kurt KÜHN, Nr. 139, 06112 Halle/S., Brehnaer Str. 5

Zum 77. Geb. am 18.10.2001 Frau Erika SCHOCK geb. Scholz, Nr. 107, 06846 Dessau, Kienfichten 26

Zum 75. Geb. am 04.10.2001 Frau Elli HELMIS geb. Berger, Nr. 51, 28201 Bremen, Sedanstr. 23

Zum 75. Geb. am 07.10.2001 Frau Gertrud STIEGLER, Nr. 129, 06406 Bernburg, Karl-Marx-Str. 8

Zum 75. Geb. am 12.10.2001 Herrn Erich SCHÖPE, Nr. 54, 26133 Oldenburg, Robert v. Meier-Str. 11

Zum 75. Geb. am 14.10.2001 Frau Elfriede MAINKE geb. Fengler, Nr. 25, 51109 Köln, Karl-Arnold-Str. 1 b

Zum 73. Geb. am 27.09.2001 Frau Erika RAASCH geb. Linke, Nr. 15, 78183 Hüfingen, Lucian-Reich-Str. 4

Zum 71. Geb. am 04.10.2001 Herrn Rudolf RIEDEL, Nr. 90, 82194 Gröbenzell, Maistr.

Zum 65. Geb. am 15.10.2001 Frau Sigrud KNÖTTIG geb. Hamann, Nr. 95, 92283 Lauterhofen, Nr. 157

Zum 60. Geb. am 07.10.2001 Frau Ute SCHMIDT geb. Stoppe, Nr. 68, 27753 Delmenhorst, Moorweg 34

Zum 60. Geb. am 08.10.2001 Herrn Dietmar KUNZENDORF, Nr. 94, 25474 Hasloh, Am Barkenkamp 13A

Zum 60. Geb. am 16.10.2001 Frau Renate ACHINGER geb. Baudis, Nr. 16, 42287 Wuppertal, Unterdern

RIEMBERG

Zum 91. Geb. am 26.09.2001 Herrn Alfred LUDWIG, Bernecke-Terfelde bei Bernau

RÖVERSDORF

Zum 83. Geb. am 27.09.2001 Herrn Hugo SOMMER, 27478 Cuxhaven, Seeburg 2

Zum 82. Geb. am 01.10.2001 Herrn Willi HENNIG, 65936 Frankfurt, Julius-Leber-Weg 5

Zum 80. Geb. am 16.10.2001 Frau Hanna GÖLLNER, 35789 Weilmünster, Breslauerstr. 8

Zum 79. Geb. am 07.10.2001 Frau Frieda WALTER geb. Labatzki, Untersamitz, 30173 Hannover, Altenbekener Damm 72

Zum 72. Geb. am 21.09.2001 Frau Charlotte PALESE geb. Seifert, 37520 Osterode/Harz, Schlesischestr. 45

Zum 71. Geb. am 10.09.2001 nachtr. Frau Margarete MAURITZE geb. Scholz, 27478 Cuxhaven, Kolberger Str. 7

SAMITZ

Zum 82. Geb. am 28.09.2001 Herrn Martin LABATZKE, 04860 Torgau, Straße des Friedens 49

Zum 80. Geb. am 07.10.2001 Herrn Fritz HILLWIG, 52157 Roetgen, Postfach 12 01

SCHÖNFELD

Zum 79. Geb. am 26.07.2001 nachtr. Frau Margarete HÖRSCHLÄGER geb. Teichler, Nicht der 6.8.!, A A4020 Linz Österreich, Margerweg 32 1/9

Zum 74. Geb. am 27.09.2001 Frau Margarete SCHULTE geb. Thiel, 31137 Hildesheim, Sachsenring 7

SCHÖNWALDAU

Zum 88. Geb. am 27.09.2001 Frau Else SCHOLZ geb. Maiwald, auch Langenau, 53721 Siegburg, Jägerstr. 121

Zum 83. Geb. am 17.10.2001 Frau Frieda BRUCHMANN geb. Haude, 31622 Heemsen, Lichtenmoor 26

SEIFERSDORF KRS. GOLDBERG

Zum 70. Geb. am 29.09.2001 Herrn Helmut PILZ, 37431 Bad Lauterberg, Über der Flut 12

STRAUPITZ KRS. GOLDBERG

Zum 80. Geb. am 18.08.2001 nachtr. Frau Martha SANDOW geb. Gierschner, OT Schierau, 12169 Berlin, Munsterdamm 12

Zum 72. Geb. am 25.09.2001 Herrn Walter SCHOLZ, Nr. 24, OT Schierau, 30453 Hannover, Flebbeweg 1

Zum 72. Geb. am 18.10.2001 Herrn Siegmund UEBERSCHAR, 41812 Erkelenz, In Venrath 2

TIEFHARTMANNSDORF

Zum 90. Geb. am 07.10.2001 Frau Hildegard KLOSE geb. Beer, 45267 Essen, Schäpenkamp 2

Zum 86. Geb. am 19.10.2001 Frau Charlotte BEHM geb. Kindler, CAN Avl. Oshawa LIT 2V8, Ontario, 443 Ridgeway

Zum 85. Geb. am 23.09.2001 Herrn Fritz MÜLLER, Ehemann v. Hannchen geb. Ilgner, 60326 Frankfurt, Erbbaustr. 8

Zum 84. Geb. am 14.10.2001 Herrn Alfred KLEINERT, 45143 Essen, Ohmstr. 7

Zum 83. Geb. am 25.09.2001 Frau Johanna MÜLLER geb. Ilgner, 60326 Frankfurt, Erbbaustr. 8

Zum 82. Geb. am 24.09.2001 Herrn Georg ZAYDA, 48282 Emsdetten, Jutestr. 3

Zum 82. Geb. am 08.10.2001 Herrn Hans WESSELS, Ehemann v. Ursel geb. Ende, 48691 Vreden, Up de Bookholt 6

Zum 82. Geb. am 12.10.2001 Frau Hedwig KINDLER, Ehefrau v. Willi, 33104 Paderborn, Dreihausenstr. 12

Zum 81. Geb. am 28.09.2001 Frau Hildegard ENGLER geb. Stumpe, 31089 Duingen, Lönsweg 18

Zum 80. Geb. am 24.09.2001 Herrn Paul FRIEBE, 59071 Hamm, Starenschleife 32

Zum 79. Geb. am 19.10.2001 Herrn Ernst WEIßIG, Ratschin, 31627 Rohrsen, Wilhelmstr. 8

Zum 78. Geb. am 22.09.2001 Herrn Helmuth PÜSCHEL, 31535 Neustadt, Am Moorkamp 19

Zum 78. Geb. am 23.09.2001 Frau Lisa STÜBNER, Witwe v. Ernst, 30826 Garbsen, Gartenstr. 16

Zum 78. Geb. am 13.10.2001 Herrn Helmuth PÄTZOLD, 92318 Neumarkt, Friedelmühle

Zum 76. Geb. am 04.10.2001 Frau Else GEISLER geb. Raschke, 01833 Dittersbach 28, Krs. Sebnitz

Zum 76. Geb. am 04.10.2001 Frau Else GEISLER geb. Raschke, 01833 Dittersbach, Nr. 28

Zum 75. Geb. am 26.09.2001 Frau Else KRACHT geb. Zayda, 47259 Duisburg, Uerdinger Str. 19A

Zum 75. Geb. am 16.10.2001 Frau Ilse FUCHGS geb. Vollprecht, 08289 Schneeberg 2, Neujahrstr. 2

Zum 75. Geb. am 16.10.2001 Frau Erna HÖDEL geb. Vollprecht, 06774 Mühlbeck b. Bitterfeld

Zum 75. Geb. am 20.10.2001 Herrn Manfred WALTER, Tschierschke, 77654 Offenburg, Kleistweg 1

Zum 73. Geb. am 22.09.2001 Herrn Herbert BÜTTNER, Niederdorf, 59075 Hamm, Friesenstr. 12

Zum 73. Geb. am 25.09.2001 Herrn Richard RAUPACH, 33609 Bielefeld, Hakenort 5

Zum 72. Geb. am 05.10.2001 Herrn Eginhard DZIERZAWA, 76089 Karlsruhe, Omerskopfstr. 3

Zum 72. Geb. am 14.10.2001 Frau Anneliese MAHNKOPF geb. Kosub, Ratschin, 28171 Bremen, Bansiner Str. 14

Zum 71. Geb. am 22.09.2001 Herrn Kurt FROMMHOLD, 21789 Wingst, Dobrock 71

Zum 71. Geb. am 05.10.2001 Herrn Manfred SCHOEN, 41469 Neuss, Elbestr. 2

Zum 70. Geb. am 02.10.2001 Frau Liesbeth TUSCHY geb. Ehentraut, 72658 Bempflingen, Brühlstr. 13

Zum 55. Geb. am 12.10.2001 Herrn Rainer PILGRIM, 33619 Bielefeld, Tempelhofer Weg 20

ULBERSDORF

Zum 79. Geb. am 12.10.2001 Frau Irmgard ZICH geb. Werner, 30880 Laatzen, Am Messeweg 6

Zum 77. Geb. am 23.09.2001 Frau Käthe BOHM geb. Hahnelt, 28129 Bremen, Dadesdorfer Str. 25

Zum 77. Geb. am 06.10.2001 Frau Hannchen LUDA geb. Conrad, 59379 Selm, Mühlenweg 20

Zum 76. Geb. am 06.10.2001 Frau Hilde ULBRICH geb. Paesler, 49424 Goldenstedt, Kardinal-Graf-v.-Galen-Str. 18

VORHAUS

Zum 81. Geb. am 23.09.2001 Herrn Herbert NEUDECK, 02999 Lohsa, Forstsiedlung Nr. 3

WILHELMSDORF

Zum 82. Geb. am 14.10.2001 Herrn Rudolf DÖRING, 97337 Dettelbach, Lindenstr. 11

Zum 81. Geb. am 03.10.2001 Herrn Walter HERRMANN, 04720 Döbeln, Johann-Becker-Str.

Zum 80. Geb. am 05.10.2001 Frau Anneliese KOBILKE geb. Kiesewalter, 31028 Gronau, Neue Str. 17

Zum 78. Geb. am 05.10.2001 Herrn Horst SCHWARZ, 37574 Einbeck, Bartshäuser Str. 16

Zum 75. Geb. am 28.09.2001 Herrn Werner BEHNISCH, 34317 Habichtswald, Rennweg 15

Zum 74. Geb. am 10.10.2001 Herrn Günther MERKEL, 82299 Türkenfeld, Ganghoferstr. 5

Zum 74. Geb. am 10.10.2001 Herrn Günther MERKEL, 82299 Türkenfeld, Ganghoferstr. 5

Am 7. Oktober 2001 feiert das Ehepaar Gerhart und Erika BIRKE geb. Hofmeier in 04680 Commichau, Im Oberdorf 8, das Fest der Goldenen Hochzeit. Wir wünschen noch viele gemeinsame und glückliche Jahre bei guter Gesundheit.

WITTGENDORF

Zum 90. Geb. am 25.09.2001 Frau Else GRAMSCH geb. Pilz, 58730 Fröndenberg, Südstr. 6

Zum 82. Geb. am 17.10.2001 Frau Else WILL geb. Gierschner, 59439 Holzwickede, Kantstr. 7

Zum 82. Geb. am 19.10.2001 Frau Charlotte REICHEL geb. Rauh, 01744 Reichstädt, Siedlung 22

Zur Goldenen Hochzeit am 23. September 2001 dem Ehepaar Günter und Ingeborg STARKE (aus Adelsdorf) in 09306 Nöbeln Krs. Rochlitz, Gemeindestr. 18, ganz herzliche Glückwünsche und noch viele gemeinsame gesunde Jahre wünschen die Wittgendorfer und Adelsdorfer Heimatfreunde.



Goldene Hochzeit Ehepaar Günter und Ingeborg Starke geb. Kern (aus Adelsdorf), Hochzeit war am 23. September 1951.

WOITSDORF

Zum 92. Geb. am 16.10.2001 Herrn Wilhelm Otto FAEHNDRICH, Rittgergut, 96047 Barberg, Schützenstr. 20

Zum 78. Geb. am 30.09.2001 Frau Irmgard GALINSKY geb. Stenzel, 17291 Kuhz, Dorfstr. 3 A

Zum 76. Geb. am 11.10.2001 Herrn Heinz WALTER, 06120 Halle, Am Hechtgraben 10

Zum 75. Geb. am 11.10.2001 Herrn Gerhard MAISEL, 89551 Königsbrunn, Tannenweg 2

Zum 73. Geb. am 16.10.2001 Herrn Helmut POHL, 39240 Calbe, Karl-Marx-Str. 2 D

Neue Anschriften

KAUFFUNG

SCHRÖDER, Rosina (Hauptstr. 210), 45131 Essen, Henri-Dunant-Str. 86, C.H. Schmitz-Stiftung

FILKE, Renate (Poststr. 2), 36037 Fulda, Scharnhorststr. 8

NEUKIRCH a. K.

TEKIEL, Ella geb. Zistel, 38678 Clausthal-Zellerfeld, Schützenplatz 2, Alten- u. Pflegeheim Schützenhaus GmbH

POHLSWINKEL

ZOBEL, Helmut, m 39130 Magdeburg, Johannes-Göderitz-Str. 93

PROBSTHAIN

HAINKE, Heinz, 31638 Stöckse, Nr. 124
MENZEL, Richard, 86167 Augsburg, Friesenstr. 14

REISICHT

HABERECHT, Erna geb. Thiel, verw. Kirsch (Nr. 112), 31535 Neustadt, Silbernkamp 6
SCHMIDT, Ute geb. Stoppe (Nr. 68), 27753 Delmenhorst, Moorweg 34

WITTGENDORF

STARKE, Günter, 09306 Nöbeln, Gemeindestr. 18

† Unsere Toten †

GOLDBERG

KLOSE, Anna geb. Pohl (Ring 49), 71069 Sindelfingen, Tailfinger Str. 23-I, am 19. 6. 01, 87 Jahre

VÖLKE, Helmut (Ring 34), 04808 Wurzen, Georg-Schumann-Str. 1, am 24. 8. 01, 64 Jahre

HAYNAU

WENZ, Else (Bismarckstr. 1 a), 60322 Frankfurt, Baustr. 11, am 4. 7. 01, 89 Jahre

SCHMIDTCHEN, Gerhard (Goethestr. 2), 91320 Ebermannstadt, Feuersteinstr. 12, am 5. 8. 01, 78 Jahre

SCHMIDT, Margarete geb. Stach (Ring 68), 06308 Thondorf, Mansfelder Weg 3, am 17. 8. 01, 80 Jahre

ALT-SCHÖNAU

LANGE, Katharina geb. Schleicher (Nr. 92), 37431 Bad Lauterberg, Oderfelder Str. 42, im Juli 01, 72 Jahre

PAUTSCH, Berthold, 38464 Groß Twülpstedt, Helmstedter Weg 4, am 31. 7. 01, 75 Jahre

HARBERSDORF

RABE, Selma geb. Püschel, in 57339 Erndtbrück, Hachenbergerstr. 15, am 3. 8. 01, 88 Jahre

HOCKENAU

SCHIEBE, Martha geb. Rösler, 36419 Borsch, Lindenrain 18, bei Ingeborg Baumert (Tochter), am 31. 7. 01, 89 Jahre

MENZEL, Heinz, 44892 Bochum, Im Esch, am 18. 7. 01, 72 Jahre

HUNDORF

HEUA, Elfriede geb. Kmuche, 44269 Dortmund, Siegelbaumweg 7, am 2. 8. 01, 89 Jahre

KAUFFUNG

GIRKE, Heinz (Hauptstr. 61), 37520 Osterode, Klein Förste 3, am 1. 8. 01, 70 Jahre

KONRADSWALDAU

MEHRBETH, Margarete geb. Hampel, 09557 Flöha, Südstr. 8, im Juli 01, 72 Jahre

LEISERSDORF

KÖNIG, Luise, 72667 Karlsruhe, Badener Str. 33, Seniorenzentrum Parkschlöble, am 1. 8. 01, 90 Jahre

LUDWIGSDORF

LÖHR, Gertrud geb. Kuhnt, 10969 Berlin, Oranienstr. 72, im Juli 2001, 83 Jahre

MÄRZDORF

HERRMANN, Liesbeth geb. Döring, 58553 Calver, Mühlenberg 23, am 8. 8. 01, 74 Jahre

NEUKIRCH a. K.

SCHRAMM, Rosemarie geb. Schöps, 33609 Bielefeld, Carl-Hoffmann-Str. 24, am 1. 8. 01, 75 Jahre

HOLZHÜTTER, Ursula geb. Weinhold, Goch/Nierswalde, am 30. 7. 01, 76 Jahre

RIEMBERG

BÄNSCH, Walter, 07318 Saalfeld, Lessingstr. 49, am 16. 7. 01, 74 Jahre

RÖVERS DORF

BEER, Frieda geb. Schwarz, 66954 Pirmasens-Windsberg, Am Emmersberg 6, am 2. 3. 1997, 84 Jahre

NEUMANN, Günter, 90530 Wendelstein, Raugastr. 15, am 26. 8. 01, 77 Jahre

**Werben Sie Leser
für die
»Goldberg-Haynauer
Heimnachrichten.
Es geht um den Erhalt
unserer Heimatgemeinschaft!**

Neu - Neu - Neu

*Langerwartete Neuauflage des
beliebten Buches*

Schlesien Lexikon ...

für alle die Schlesien lieben

Klaus Ullmann

DM 24.80

**Zu bestellen bei Ihren
GOLDBERG-HAYNAUER
HEIMATNACHRICHTEN**

Familien- Nachrichten

*„Im ersten Weltkrieg als Bub gelitten –
im zweiten Europa erstritten.
Danach die Heimat verloren.
Nach Bayern – in Baden
dann richtig geboren!“
(verfaßt von Georg Hausknecht für seinen Nachru)*

Georg Franz Hausknecht

* 1. September 1907 in Kauffung, Hauptstraße 50
† 4. Juni 2001 in Lauchringen

Am Pfingstmontag ist unser geliebter Vater, Großvater „Nonno“, Schwiegervater, Schwager und Onkel im gesegneten Alter von 93 Jahren in seine geistige Heimat zurückgekehrt.

Wir nehmen in tiefer Dankbarkeit und Liebe Abschied von ihm

**Gudrun und Klaus Pavel
Andreas, Christopher und Benjamin
Charlotte Hausknecht und Familie
Agnes Bamsch und Familie**

79787 Lauchringen, Brucknerweg 3
4731 Eynatten/Belgien, Eynattner Mühle

Die Beisetzung der Urne hat wunschgemäß im engsten Kreis stattgefunden.

*„Menschen, die wir lieben,
sterben nie!“*

Am 4. August 2001 verstarb nach kurzer schwerer Krankheit meine geliebte Frau, gute Mutter, Schwiegermutter, Großmutter, Urgroßmutter, Schwägerin und Tante

Hildegard Gottwald

geb. Berger

geboren am 16. Juli 1929

In stiller Trauer

Erich Gottwald
früher Goldberg/Schlesien

Elke und Dieter
mit Kathrin und Denis

Ute und Michael
mit Mike, Anke und Mandy

Martin mit Dominic und Tina
sowie Urenkelin Karina

Sanft entschlief unsere Mutter

Anna Klose

geb. Pohl

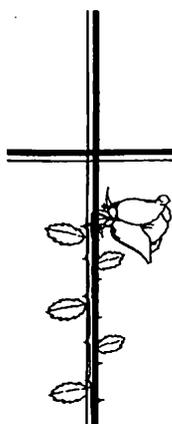
* 16. 11. 1913 † 19. 6. 2001

früher Goldberg, Ring 49

Gott hat sie in seine Obhut genommen.

In tiefer Trauer:

**Wolfgang Klose
Heiderose Bernert
und alle Angehörigen**



Trauerhaus: Wolfgang Klose
Taiffinger Str. 32/1, 71069 Sindelfingen
Heiderose Bernert

Herrn

Heyland Siegfried

u. Gisela

Gerhart-Hauptmann-Str. 7

31582 Nienburg

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von unserem lieben und treu
sorgenden Vater

Herrn

Gerhard Schmidtchen

* 27. 7. 1923 † 6. 8. 2001

früher Haynau, Goethestr. 2

der für immer in Gottes ewigen Frieden
heimgegangen ist.

In stiller Trauer:

Peter Schmidtchen
Brigitte Schmidtchen
Wolfgang Schmidtchen

im Namen aller Angehörigen

Ebermannstadt, Feuersteinstraße 12

Die Beerdigung fand am Mittwoch, dem 8. August 2001,
um 14.00 Uhr in Ebermannstadt statt.

*So wie das Blatt vom Himmel fällt,
vergeht das Leben dieser Welt.*

Nach einem erfüllten Leben nehmen wir Abschied von mei-
nem lieben Mann, Vater, Schwager und Onkel

Walter Bunke

* 9. 2. 1920 † 21. 7. 2001

früher Lobendau in Schlesien

Im Namen aller Angehörigen

Hilde Bunke geb. Körner
Fritz Bunke

60386 Frankfurt a. M., Wächtersbacherstraße 4

Gott nahm das Leben meiner lieben Schwester

Rosemarie Schramm

geb. Schoeps

geb. 13. 6. 1926 in Neukirch/Katzbach
gest. 1. 8. 2001 in Bielefeld

zurück in seine Schöpferhand.

In stiller Trauer

Siegfried Falk
und Angehörige

52355 Düren-Bersbuir, Trift 16



Zur Goldenen Hochzeit

Dorothea Jehn geb. Gottwald
und Gottfried Jehn

am 15. September 2001

gratulieren herzlich

Sohn Christian und Tochter Bettina
mit ihren Familien



Zum 99. Geburtstag
am 9. Oktober 2001

Frau Frieda Breier

geb. Fiebig
aus Bischdorf Nr. 108
jetzt Wiedenhofer Straße 18
42489 Wülfrath

Herzliche Glückwünsche und alles Gute
von Deinen Kindern mit Familien

*Nun aber bleiben
Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei;
aber die Liebe ist die größte unter ihnen.*

*Nach einem Leben voller Liebe und Fürsorge verstarb heu-
te nach schwerer Krankheit meine liebe Frau, Mutter,
Schwiegermutter, unsere liebe Oma, Schwägerin und Tan-
te*

Erika Wittig

geb. Kronberger

* 23. 12. 1931 Alzenau † 23. 7. 2001

Wir nehmen Abschied
in Liebe und Dankbarkeit:

Ernst Wittig
Dieter Wittig
Jürgen und Karin Döding geb. Wittig
mit Dennis und Marvin
und alle Angehörigen

32339 Espelkamp, Lessingstraße 17

Herausg.: H.-D. Bittkau, Zeitungsverlag »Goldberg-Haynauer Heimatnachrichten«, Postfach 68 01 55, 30607 Hannover, Tel. 05 11/58 12 20, Telefax 05 11/9 58 59 58. Schriftleitung: Jutta Graeve-Wöbling. — **Erscheinungsweise:** Monatlich 1 x – am 15. — **Anzeigenschluß:** 12 Tage vor Erscheinungsdatum. — **Einsendeschluß:** für Geburtstage und Familiennachrichten 3 Wochen vor Erscheinen. — **Bestellungen:** Direkt beim Verlag und bei allen Postämtern der Bundesrepublik möglich. — **Bezugsgeld:** Jährlich DM 55,- (einschl. Postzustellgebühr und 7% MwSt.), im voraus zu zahlen. **Anzeigenpreis:** Für die 1spaltige 1-mm-Anzeige DM 1,35 zuzügl. MwSt. **Familienanzeigen:** Für die 1spaltige Anzeige DM 1,20 zuzügl. MwSt. ausgenommen **Werbemittler**, auf Anfrage. — **Konten:** Postgirokonto Hannover 499 233-300 (BLZ 250 100 30) - Hans-Dietrich Bittkau, Hannover, Wilh.-Tell-Str. 2. — **Druck:** Druckerei Wolf GmbH, Isernhagen. — **Beiträge,** die mit dem Namen des Verfassers oder seinen Initialen gekennzeichnet sind, stellen die Meinung des Autors, nicht aber unbedingt die Meinung der Redaktion dar. — **Manuskriptensendungen:** Ohne Rückporto kann eine Rücksendung nicht erfolgen. — **Abbestellungen:** Nur halbjährlich im voraus zum 30. Juni bzw. 31. Dezember möglich.